

# JAZZ

ARTS ET SPECTA



Sylvie Drapeau en Piaf

HUGO DUMAS  
TOUJOURS VIVANTE,  
NOTRE TÉLÉ!  
PAGE 19

THÉÂTRE  
SUR LES PLANCHES  
CET ÉTÉ  
PAGE 14

EL DUENDE FLAMENCO ❖

# PASSION ANDALOUSE



A. ROY

Le flamenco, ce genre fondé sur la passion et l'incandescence des guitares andalouses, du chant et de la danse, accède désormais à l'universel. À l'heure de la mondialisation des cultures, l'ouverture du flamenco d'aujourd'hui est mise en relief au 31<sup>e</sup> Festival international de jazz de Montréal: flamenco pianistique avec Chano Dominguez et Dorantes, nuevo flamenco avec le virtuose Juan Carmona, flamenco traditionnel mêlé de tango chez Diego El Cigala. La grande classe!

UN REPORTAGE D'ALAIN BRUNET À LIRE EN PAGES 2 ET 3. AUTRES TEXTES EN PAGES 4, 5, 6 ET 8.



GAGNEZ VOS PROCHAINES VACANCES AVEC  
**LaPresseSurMonOrdi.ca**

4 000\$ EN CHÈQUE-CADEAU 

FAITES L'ESSAI DE LA PRESSE EN VERSION INTÉGRALE SUR VOTRE ORDINATEUR DURANT 2 SEMAINES AVANT LE 18 AOÛT 2010 ET VOUS SEREZ AUTOMATIQUEMENT INSCRIT AU CONCOURS.

Tous les abonnés à LaPresseSurMonOrdi.ca sont déjà inscrits au concours. Règlement disponible sur LaPresseSurMonOrdi.ca.

**LA PRESSE**

[LaPresseSurMonOrdi.ca](http://LaPresseSurMonOrdi.ca)

## JAZZ ❖ EL DUENDE FLAMENCO

## AUTHENTICITÉ, PUISSANCE

Universellement respectée, l'expression El duende flamenco implique chant, performance instrumentale et danse. On la nourrit depuis des siècles dans la mythique Andalousie. Au fil du temps, gitans et autres fervents pratiquants ont adapté le flamenco à chacune de leurs époques. La nôtre n'y fait pas exception. Puisque le flamenco voyage désormais partout sur Terre, il se nourrit d'autres musiques. Dorantes, Chano Dominguez, Juan Carmona et Diego El Cigala s'affirment parmi les merveilleux protagonistes de cette mouvance flamenca.

## 1 DIEGO EL CIGALA

## Redoutable!



ALAIN BRUNET

Tignasse couleur ébène, luisante, ondulée. Barbichette de desperado. Énormes bagues aux doigts, chaîne au cou, breloques de mauvais garçon. Regard perçant. Redoutable! Diego El Cigala a la gueule de l'emploi, c'est le moins qu'on puisse dire. Et que dire de cette voix graveleuse, ces réponses brèves émergeant du combiné.

«Depuis toujours, je viens de la culture flamenca. De quelle façon la vie moderne façonne-t-elle mon art? Je ne sais pas vraiment... Je travaille beaucoup avec le tango moderne et le tango classique de Buenos Aires, un projet impliquant un assaisonnement flamenco. Je ne fais que fusionner ce que je découvre avec ce que j'aime.»

Issu d'une famille de gitans, indique la biographie de sa page

MySpace, Diego Ramón Jiménez Salazar est né à Madrid en 1968. Dès l'enfance, il était promis à une carrière de *cantaor*. À l'âge de 12 ans, il a gagné le premier prix d'un concours important (Getafe) et s'est imposé dans une compétition télévisée (*Gente joven*). Rapidement, il fut sollicité par des musiciens et danseurs de renom. Il fut d'ailleurs baptisé Dieguito El Cigala par Camaron, un des plus grands chanteurs de flamenco de notre ère, aujourd'hui décédé.

En 1994, il a amorcé sa carrière solo avec l'album *Undebel*, mettant en relief les guitaristes virtuoses Antón Jiménez, David Amaya, Paquete ou Tomatito. Au début de la précédente décennie, il s'est frotté à la musique cubaine en travaillant avec le pianiste cubain Bebo Valdés (père du fameux jazzman Chucho Valdés, expatrié depuis les débuts de la révolution castriste) et le trompettiste Jerry González pour l'album *Corren tiempos de alegría*, ce qui lui valut un Latin Grammy Award. En 2002, l'album *Lágrimas negras* a réuni de nouveau El Cigala

et Bebo Valdés, la renommée internationale était acquise. Depuis 2004, son succès rejaillit dans tout l'espace hispanophone comme dans le reste du monde.

Paradoxalement, ses albums les plus populaires ne misent pas sur le flamenco *puro*. Qu'en pense le principal intéressé?

«Pour moi, le métissage est instinctif, rien n'est planifié. Avec le tango, un genre que j'explore depuis une période plus récente, ça m'est venu instinctivement. J'ai réalisé que le tango et le flamenco ont des essences comparables. De vieilles âmes, un même type de culture. Je me suis tout de suite senti à l'aise dans ce cadre.»

Bien qu'il prête volontiers sa voix aux mélanges interculturels, Diego El Cigala dit rester bien ancré dans le flamenco.

«J'essaie de conserver une certaine pureté. Je suis clairement dans la tradition flamenca. Je m'inscris dans la lignée de mes maîtres, chanteurs et musiciens – Camaron, Rafael Farina, Manolo Caracol, Paço de Lucia, etc. Ces artistes ont

atteint la perfection que je cherche à atteindre.»

Mise à part le tango et la musique cubaine, quels sont les autres projets de Diego El Cigala?

«Je sors bientôt un album flamenco avec le guitariste Tomatito, je compte aussi travailler avec un orchestre symphonique. À Montréal? Je présenterai du flamenco traditionnel, des éléments de mon projet actuel et des extraits de mes anciens albums comme *Lágrimas negras*. L'instrumentation comptera guitare, contrebasse, piano et percussions.»

Diego El Cigala se produit les 29 et 30 juin, à 20 h, au Théâtre du Nouveau Monde.

## 3 CHANO DOMINGUEZ

## Brouiller les pistes

ALAIN BRUNET

Pour ce pianiste associé au jazz comme au nuevo flamenco, la démarche d'hybridation n'a rien de désincarné. L'an dernier, Chano Dominguez s'était produit avec l'ensemble de Wynton Marsalis. Cette fois, la formation du pianiste espagnol est un plat de résistance pour la série El duende flamenco, présentée au 31<sup>e</sup> FIJM.

«Je viens d'Andalousie, le bassin du flamenco. J'ai grandi avec cette musique, elle fait partie de moi. Le jazz et le flamenco sont deux esthétiques qui peuvent fort bien s'amalgamer. Leurs couleurs modales se mélangent sans qu'on ne force la note. Bien sûr, le flamenco demeure unique, une forme à part entière, mais le jazz peut en améliorer le langage en lui conférant davantage de profondeur harmonique.»

Pour Chano Dominguez, en fait, tout est dans la manière. «Je peux, par exemple, choisir une progression inspirée du blues et la jouer sur un rythme buleria, pour ainsi illustrer la dualité de ces deux styles musicaux.» Lui faut-il alors trouver l'équilibre entre les deux formes?

«Je ne cherche pas l'équilibre, je ne cherche qu'à combiner mes deux passions musicales. Je préfère brouiller les pistes, c'est-à-dire sans qu'on sache où commence le jazz et où se termine le flamenco. Je ne cherche pas non plus à créer un nouveau style», tranche le pianiste.

«Journalistes et experts colent souvent des étiquettes à mon travail alors que pour moi, c'est l'expérience de cette fusion qui compte; le flamenco avec le jazz mais aussi avec la musique clas-

sique et le rock. Lorsque je me produis sur scène, en fait, il m'importe d'abord que le public puisse sentir cette passion à travers ce que j'ai à exprimer.»

À l'écoute de Chano Dominguez, on réalise que le flamenco est loin d'avoir terminé son parcours. Même s'il s'agit d'une expression séculaire, le simple fait de sortir cette musique de son cadre traditionnel la catapulte illico parmi les expressions actuelles.

«La forme peut encore évoluer considérablement, fait valoir le musicien. Elle flirte avec plusieurs types de musique qu'elle enrichit. Par la même occasion, ces dernières l'enrichissent. Je vois d'un très bon œil que le flamenco soit devenu universel, un mouvement important.»

Au Théâtre du Nouveau Monde, Chano Dominguez se produira

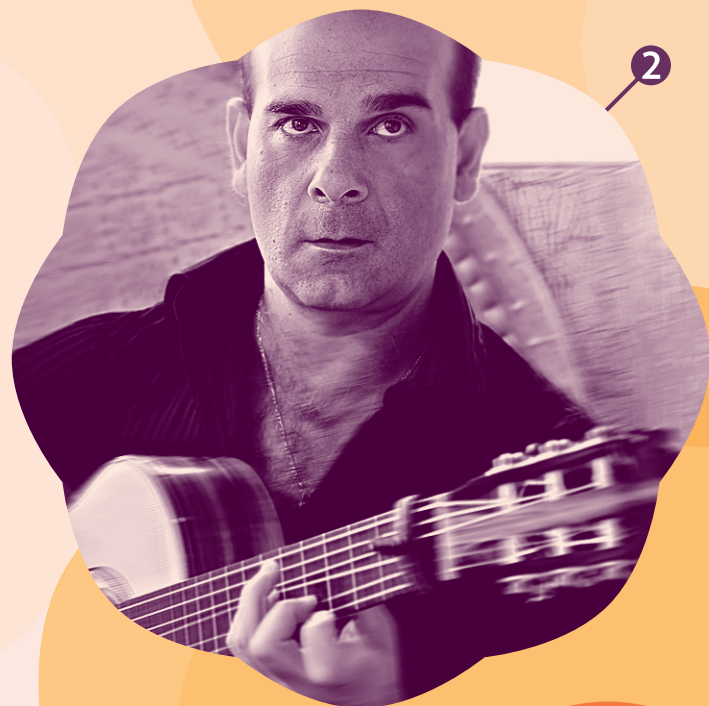
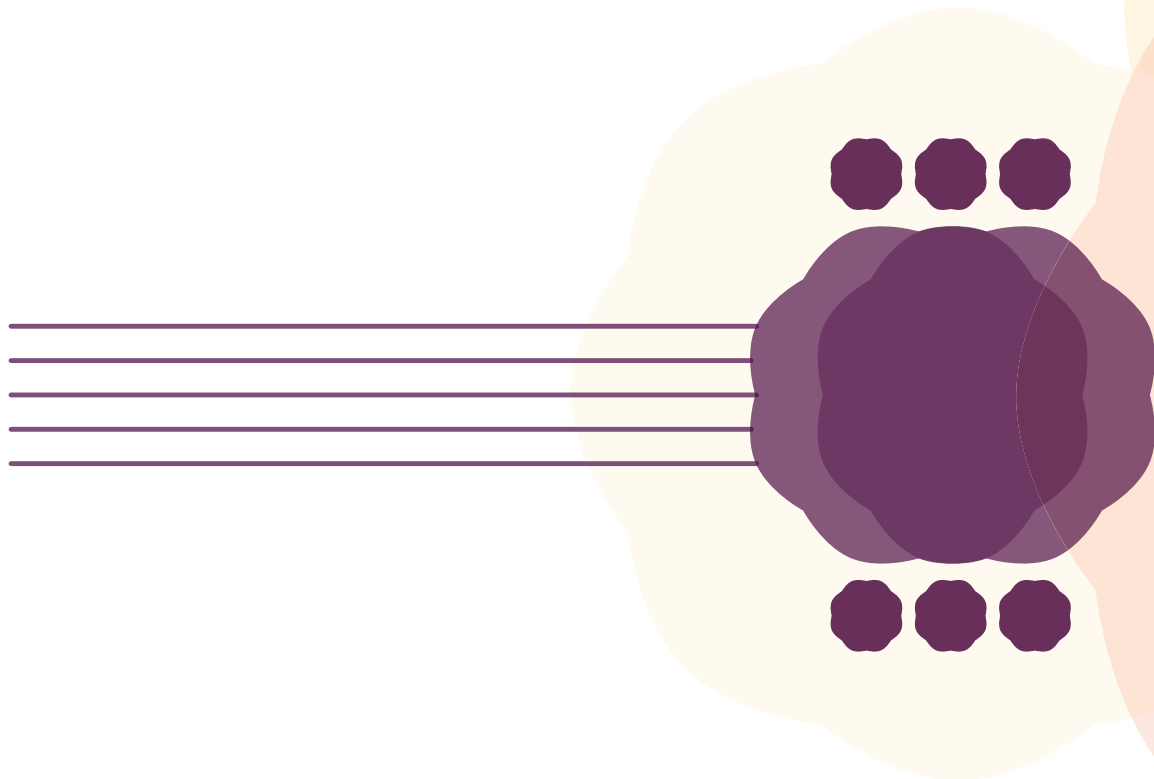
en quintette: contrebasse, palmas (fameux battements des mains), piano, danse, percussion, chant.

«Cela s'inspire de mes deux albums à paraître bientôt. L'un d'eux évoque une vision très libre de grands pianistes et compositeurs espagnols tels Enrique Granados, Isaac Albéniz, Manuel de Falla ou Frederic Monpou. La deuxième partie du concert sera consacrée à une réinterprétation de l'album *Kind of Blue* de Miles Davis, un projet que j'ai enregistré en décembre dernier au Jazz Standard de New York, après que le festival de jazz de Barcelone m'en eut fait la commande. Ces albums seront bientôt lancés sur Blue Note.»

L'ensemble du pianiste Chano Dominguez se produit au Théâtre du Nouveau Monde, demain et lundi à 20 h.



# ET OUVERTURE



## 2 JUAN CARMONA

### « Un gitan est un gitan »

ALAIN BRUNET

Le guitariste virtuose Juan Carmona est français, né de parents espagnols. Laquelle de ces nationalités l'emporte? « Je suis gitan. Que je sois espagnol ou français n'a pas vraiment d'importance. Un gitan est un gitan. »

On le joint chez lui, à Aubagne, situé à 15 kilomètres de Marseille. Des quatre artistes de la série El duende flamenco, Juan Carmona est le seul à qui on peut s'adresser sans l'aide d'une interprète.

« Mes parents ont quitté l'Andalousie à l'époque de la dictature franquiste. Je suis né à Lyon, puis nous nous sommes déplacés vers le sud de la France. J'ai grandi en France, mais j'ai séjourné pendant une décennie en Espagne, afin d'y redécouvrir mes racines et de bien comprendre la culture flamenco. J'y étais venu pour l'Exposition universelle de Séville, au début des années 90. J'y retourne régulièrement, mais je dois admettre que la France fait aussi partie de ma culture. »

En France, fait observer Juan Carmona, on a la chance d'avoir beaucoup de

festivals de jazz et de musiques du monde alors qu'en Andalousie, il n'y en avait pas tant que ça – du temps que j'y habitais. Tous ces festivals ont eu une influence énorme sur ma musique. Ainsi, j'ai pu jouer avec Larry Coryell, Jan Garbarek, Biréli Lagrene ou feu Babik Reinhardt dont le jazz manouche est très différent du flamenco gitan.

« Cela dit, je ne me considère pas du tout comme un musicien de jazz ou de world jazz. Je n'ai pas cette culture, même si je suis ouvert aux autres musiques – cela peut être le jazz, la musique classique européenne ou les grandes musiques orientales comme l'indienne, l'iranienne ou la marocaine. »

Juan Carmona préfère s'appliquer à moderniser le langage du flamenco. « Jusqu'à une période encore récente, rappelle-t-il, la grande richesse du flamenco se trouvait davantage dans le rythme que dans l'harmonie. Le flamenco ancestral se limite à quatre accords de base: la mineur, sol, fa, mi. Le nouveau langage, lui, consiste à explorer un univers harmonique beaucoup plus vaste. Encore faut-il rappeler que la pratique de

l'improvisation mélodique et harmonique existe depuis peu dans le flamenco. »

Ainsi, deux guitaristes, un bassiste, un flûtiste, un percussionniste, un chanteur et un danseur constituent l'ensemble de Juan Carmona. Malgré cette intention de modernité, un lien étroit avec la tradition flamenco demeure fondamental. « Vous savez, on ne peut pas courir si on ne sait pas marcher. »

Connaître profondément le flamenco, donc, une expression dont la transmission orale reste prédominante. « Moi-même, confie le guitariste, je ne suis pas ferré en théorie musicale. J'ai des notions de base. Je connais un peu les tablatures de guitare, mais je suis incapable de lire rapidement une partition. Je le regrette d'ailleurs. »

Et pourtant... Dans l'univers flamenco, ce guitariste révèle une technique d'enfer, preuve que la tradition orale peut encore produire de grands musiciens.

Juan Carmona et son ensemble se produiront les 2 et 3 juillet, à 20 h, au Théâtre du Nouveau Monde.



## 4 DAVID PEÑA DORANTES

### La légitimité du piano flamenco

ALAIN BRUNET

La guitare est l'instrument fondamental de l'esthétique flamenco. Le piano? L'imposer dans cette tradition séculaire est une pratique encore peu commune. Comment David Peña Dorantes s'y prend-il?

« Le piano, convient le musicien andalou, est encore neuf dans le monde du flamenco. Mais le transfert se fait sans problème. L'esprit demeure le même. Je vois très bien son avenir dans le genre. » À l'instar de son collègue Chano Dominguez, Dorantes voit dans le piano flamenco la perspective d'une expansion harmonique, d'une couleur supplémentaire.

L'instrumentiste et compositeur est de cette première mouture de musiciens gitans ayant fait la transition entre transmission orale et études supérieures. Dorantes n'y

voit pas le moindre signe d'hérésie. « Puisque j'ai fait des études de piano au Conservatoire, je peux contribuer à l'évolution de cette musique. J'ai senti cette musique à travers mon instrument, ça a aidé à mettre au point mon travail de compositeur dont le piano a été si souvent l'instrument de prédilection. Ainsi, mon éducation musicale m'a permis d'être conscient de ce que je fais, d'acquiescer une plus grande précision et un meilleur esprit d'analyse. Ce qui, somme toute, me permet de peaufiner ce qui était déjà en moi, c'est-à-dire la tradition gitane et ma propre expérience de musicien. »

Les origines gitanes de Dorantes lui donnent d'autant plus d'assurance pour imposer la légitimité du piano flamenco. « Dans les réunions de famille, il y a toujours eu cette musique. On y trouve des musiciens respectés dans toute la commu-

nauté. » Effectivement, Dorantes est issu d'une véritable lignée de grands artistes flamenco: La Perrata, sa grand-mère, son grand-oncle Perrate de Utrera, son oncle El Lebrijano, son père Pedro Peña, guitariste et grand expert de la musique flamenco, sans compter Pedro Bacán, Gaspar de Utrera, Fernanda et Bernarda de Utrera, et bien d'autres. On comprendra que ces réformes patrimoniales lancées par Dorantes ont toutes les chances d'être admises.

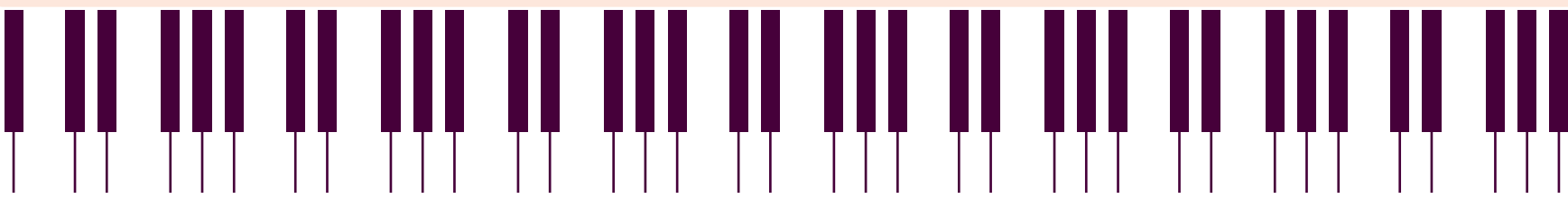
Gitan andalou, musicien instruit, il préconise une musique plus complexe que le flamenco pur, il en suggère une relecture orchestrale, il inclut certains éléments d'improvisation, mais... « Je n'oserais dire que je fais du jazz, car j'ai trop de respect pour le genre. Cela dit, le fait d'être invité dans un festival de jazz est significatif; cela démontre que le flamenco est un genre ouvert.

À l'occasion, je collabore avec des musiciens de jazz, mais à un niveau plutôt modeste. Je le fais pour mon plaisir, cela s'adresse à des cercles restreints. Je ne m'y adonne pas à fond, ce n'est pas mon langage. »

Alors? Hormis le piano, l'instrumentation suggérée aux concerts de Montréal (le deuxième à lieu ce soir) inclut percussions flamencas et africaines, palmas, basse, chant, danse.

« Ces musiciens et danseurs, précise Dorantes, sont issus d'Andalousie, ils ont grandi dans les lieux mythiques qui ont marqué l'histoire du flamenco. Notre objectif est de raconter le tout avec élégance. Le plus parfaitement possible, mais aussi avec la plus grande émotion. »

Dorantes se produit avec son trio, un chanteur et des danseurs, ce soir à 20 h, au TNM.



## ARTS ET SPECTACLES JAZZ

## NOS CHOIX JAZZ &gt; 26 JUIN



**LES CHOIX  
D'ALAIN  
BRUNET**

**COUP DE CŒUR**  
David Sanchez Group,  
Théâtre Jean-Duceppe, 20 h

Depuis les années 90, ce superbe saxophoniste portoricain a mis au point un langage qui n'a que peu à voir avec le jazz latin, un sous-genre qu'il préfère éviter... tout en incluant certains éléments afro-antillais dans ses matériaux de construction. Son style raffiné et racé connaît une progression lente et sûre vers le jazz moderne du plus haut niveau.

**COUP DE DÉ :**  
Nils Petter Molvaer, Gesù, 22 h 30

Le trompettiste norvégien a été l'un des premiers musiciens de jazz à plonger dans l'océan numérique et à y faire une très bonne pêche. Or, c'était dans les années 90 et nous sommes en 2010. *Hamada*, le plus récent opus de Nils Petter Molvaer, nous en dit bien peu sur l'évolution de son art. Encore visionnaire ? Sur scène, peut-être ?



**LES CHOIX  
D'ALAIN  
DE REPENTIGNY**

**COUP DE CŒUR :**  
Victor Wooten,  
Théâtre Maisonneuve, 21 h 30

Victor Wooten est un virtuose de la basse doublé d'un *showman* extraordinaire. En 1995, à Wilfrid-Pelletier, Béla Fleck et ses Flecktones avaient volé la vedette aux superhéros Al Di Meola, Stanley Clarke et Jean-Luc Ponty, et Wooten avait été le plus spectaculaire des Flecktones, plus encore que son ami percussionniste Future Man. On l'a déjà vu avec ses propres musiciens dans la série Jazz à l'année, mais c'est sa première visite à titre de tête d'affiche au Festival de jazz.

**COUP DE DÉ :**  
Hombre,  
scène Bell, 20h

Tomas Jensen et ses amis (Benjamin Vigneault, Martin Lizotte, Margot Czapracki, François Richard et Maxime Audet-Halde) font dans le rock latino, une musique sans frontières qui leur permet même de s'approprier *Bonnie and Clyde* de Gainsbourg. Mais le tout récent premier album de *Hombre*, *Hay que subir!*, n'est pas qu'un trip exotique. Il y a là-dedans du rock, de l'électro et beaucoup de *groove* qui annoncent un concert festif.



**LES CHOIX  
DE PHILIPPE  
RENAUD**

**COUP DE CŒUR :**  
Nils Petter Molvaer, Gesù, 23h

Avec les Bugge Wesseltoft (patron du label Jazzland, également invité à ce festival), Jaga Jazzist et autres Sidsel Endresen, Molvaer est l'un des fiers représentants de la scène jazz norvégienne contemporaine. Tous ont en commun une esthétique qui s'inspire de la musique électronique et des technologies numériques de création musicale. Ici, on aime.

**COUP DE DÉ :**  
Émilie Simon, Club Soda, minuit

Non, Émilie Simon ne s'est pas trompée de festival. Plutôt habituée aux Francos, la jeune auteure, compositrice et interprète française qui se démarque par son amour des sonorités électroniques vient présenter ce soir les chansons, exclusivement en anglais, de son plus récent album (son quatrième), *The Big Machine*.



**LES CHOIX  
DE DANIEL  
LEMAY**

**COUP DE CŒUR :**  
James Hunter, Scène TD, 21 h

Les Britanniques parlent de «blue-eyed soul», en référence aux Blancs qui pratiquent le genre. James Hunter chante de la «soul aux yeux bleus», oui, mais comme il s'en faisait dans la décennie où il est né, dans l'Essex : les *sixties*. Du R&B, aussi, et là, la place des Festivals risque de se mettre à grouiller. Pour vous en convaincre, allez sur le site jameshuntermusic.com et écoutez *Believe me baby*, tiré de *The Hard Way*, son dernier CD (2008).

**COUP DE DÉ :**  
Émilie Simon, Club Soda, minuit

Son album s'intitule *The Big Machine*, titre qui semble décrire assez bien la dame... Émilie Simon est une chanteuse française qu'on dit faire dans la pop d'avant-garde. Elle porte des tenues élaborées comme Madonna, grosse machine elle-même, et chante comme Kate Bush dont se souviendront les boomers. Mme Simon joue du piano et de la guitare et chante New York... Reste à voir l'équilibre entre la musique et tout le reste.

## LA COMPIL DU JOUR

DE PHILIPPE RENAUD

À ÉCOUTER SUR  
CYBERPRESSE.CA/FESTIVALS

Des artistes qui jouent ce soir au FIJM.



**DJ FOOD**  
SHAPE OF THINGS  
THAT HUM EP  
NINJA TUNE

**SENTINEL (SHADOW GUARD) FEAT. DK.**  
En attendant le prochain album d'un des piliers du label Ninja Tune, Strickly Kev (désormais seul maître à bord du projet DJ Food), un premier single prometteur de six chansons, dont cette pesante *Sentinel*.  
> Métropolis, 20h30



**NILS PETTER  
MOLVAER**  
HAMADA  
UNIVERSAL

**SABKAH.** Retour d'un chouchou du FIJM, le trompettiste norvégien Nils Petter Molvaer, qui a présenté l'année dernière un nouvel album intitulé *Hamada*, sur lequel il déploie toujours ses idées jazzistiques embuées d'éléments électroniques ambiants.  
> Gesù, 23h



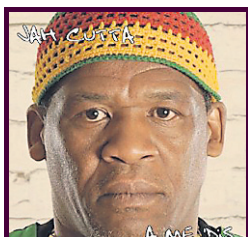
**LORRAINE  
DESMARAIS**  
BIG BAND  
ANALEKTA

**AND ONE FOR CHICK.** Ne vous fiez pas à cette chanson, qu'on trouve sur son plus récent album enregistré avec big band, pour donner la couleur des deux concerts que la pianiste montréalaise offrira, en solo, aujourd'hui et demain...  
> Chapelle historique du Bon-Pasteur, 19 h



**SONNY ROLLINS**  
SAXOPHONE  
COLOSSUS  
UNIVERSAL

**ST. THOMAS.** Un classique du Colosse, extrait d'un des bijoux de sa riche et diversifiée discographie, enregistré en 1955. Pour la petite histoire, il s'agit de l'interprétation d'une comptine que lui chantait sa maman.  
> Salle Wilfrid-Pelletier, demain soir, 19h30



**JAH CUTTA**  
A ME'DIS  
STOMP

**FIGHT YOU DOWN.** Vétéran de la scène reggae montréalaise, le chanteur Jah Cutta aura une sacrée belle raison d'être heureux de chanter de nouveau au festival cette année, lui qui a tout récemment été impliqué dans un grave accident pendant sa tournée canadienne.  
> Stationnement Clark, demain soir, 20h

## LES INSTRUMENTS DU JAZZ DANIEL LEMAY



Oscar Peterson

PHOTO PC

## LE PIANO

Avec ses 88 notes, il tient très bien la scène tout seul – voir la série *Piano Solo à la Chapelle du Bon-Pasteur*. Avec les autres, il puise dans sa formidable palette pour assurer sa place dans la formation jazz, grande ou petite.

Le piano a été le premier instrument soliste du jazz, avant même que le genre ne soit connu sous ce nom. Du ragtime des maisons closes de La Nouvelle-Orléans au stride des speakeasy de New York, l'instrument a longtemps défini ses propres genres : ainsi, encore, le boogie woogie, musique au rag d'enfer (main gauche) adaptée du blues (main droite) qui arrivait en ville dans les années 20. Les pionniers s'appelaient Scott Joplin, Jelly Roll Morton, Eubie Blake, Fats Waller, Earl Hines.

Se libérant de sa dominante rythmique originale, le piano fera de plus en plus de place à

ses rôles harmonique et mélodique : il accompagne, il chante. Le voila, à l'ère du swing, au centre des grands ensembles – Count Basie, Duke Ellington – puis, 20 ans plus tard, en trio, avec batterie ou sans, comme Nat King Cole et Oscar Peterson.

De temps à autre, une force s'est élevée, amenant l'instrument et la musique vers de nouvelles frontières : Art Tatum (1909-1956) – «un Chopin fou», dira Cocteau – a transcendé à tous égards ce qui s'était fait avant lui; Thelonious Monk (1917-1982) a tout viré à l'envers pour définir le bebop; quant à Bill Evans, il est toujours, 30 ans après sa mort, le chef de file des harmonistes.

Et Ahmad Jamal (Fritz Jones), contemporain sinon l'égal de tous ces maîtres, se produit au FIJM pour la première fois vendredi prochain. Le jour de ses 80 ans.  
Source : Dictionnaire du jazz, Laffont.



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

TROIS QUESTIONS À  
JULIE  
LAMONTAGNE

Mercredi, la pianiste a dirigé l'orchestre du grand spectacle de la Fête nationale, sur les plaines d'Abraham à Québec. Demain et lundi au bar Upstairs de la rue Mackay, avec ses comparses Dave Watts (b) et Richard Irwin (bat.), elle accompagne le saxophoniste Houston Person, musicien polyvalent comme elle.

**La Presse : Qu'est ce qui vous allume dans votre métier ?**

**Julie Lamontagne :** Je suis 100% Gêmeaux : je conjugue jazz et pop depuis toujours. J'aime trouver l'inspiration quels que soient le genre de musique et le style des musiciens qui m'entourent. Et mon rôle parmi eux : parfois, comme avec Isabelle Boulay, je suis la directrice musicale – j'haï pas ça, diriger la patente –, mais avec Bruno Pelletier, je suis une simple *sidewoman* et c'est parfait. Au piano, on peut tout faire : jouer solo ou accompagner, être dans l'avant-scène ou se fondre à l'ensemble.

**L.P. : Quand avez-vous rencontré le jazz ?**

**J. L. :** Un jour, au cours d'un camp pour jeunes musiciens à Orford, j'ai assisté à un concert d'Oliver Jones et je me suis dit : «Wow! Quelle est cette musique ?» Plus tard, j'ai rencontré James Gelfand et Lorraine Desmarais qui a été mon prof au cégep de Saint-Laurent. Mon idole aussi : je faisais tout comme elle... jusqu'à ce que je commence à sonner comme Julie Lamontagne.

**L.P. : Des projets ?**

**J. L. :** Je rêve depuis longtemps de jouer des arrangements jazz sur une pièce classique. J'ai travaillé le premier mouvement du Concerto pour piano (en ré mineur, op 30) de Rachmaninov, qu'on entend dans le film *Shine*. Je l'avais monté pour orchestre symphonique mais ma demande a été refusée : c'était trop *big*. Je vais le faire en trio.

## DES PIANISTES AU FIJM

- > Herbie Hancock (demain).
- > Robert Glasper (1-2-3 juil.);
- > Tord Gustavsen (3 juil.)

## À ÉCOUTER

- > *L'histoire du piano jazz* (25 CD), Le Chant du Monde, 2009
- > Vijay Iyer Trio, *Historicity*, ACT Music, 2009
- > Julie Lamontagne Trio avec Donny McCaslin (sax), *Now What ?*, Justin Time/EMI, 2009.

## À LIRE

- > Alyn Shipton, *A New History of Jazz*, Continuum, 2008.



Herbie Hancock

PHOTO DOUGLAS KIRKLAND

## LE JAZZ SUR CYBERPRESSE.CA

## NOS CRITIQUES

Lisez la critique d'Alain Brunet du concert de Vijay Iyer et celle de Philippe Renaud sur Gil Scott-Heron sur [cyberpresse.ca/festivals](http://cyberpresse.ca/festivals)

GIL SCOTT-HERON



## EN VIDÉO

Notre chroniqueur Alain de Repentigny présente ce qu'il considère comme l'attraction principale de la soirée sur [cyberpresse.ca/video](http://cyberpresse.ca/video)

CONSULTEZ L'HORAIRE DES SPECTACLES DU FESTIVAL SUR MONTREALJAZZFEST.COM

ARTS ET SPECTACLES JAZZ

BEN SIDRAN

# Dylan désacralisé

Le hasard amène au 31<sup>e</sup> Festival de jazz Ben Sidran, Boz Scaggs et Steve Miller, qui jouaient dans le même groupe à l'université. Mais pendant que ses deux camarades dominaient les palmarès des années 70, Sidran a bifurqué vers le jazz. Demain soir, au Club Soda, il chantera Dylan. À sa manière.

ALAIN DE REPENTIGNY

À 12 ans, Ben Sidran jouait dans un groupe avec son ami Steve Miller et, comme Boz Scaggs, il a brièvement fait partie du Steve Miller Band pour lequel il a écrit le succès *Space Cowboy*. Il a encore collaboré avec Miller et Scaggs dans les années 90.

Mais Sidran a un parcours plus atypique que ses deux amis. Non seulement est-il chanteur-claviériste-auteur-compositeur-réalisateur, mais il est aussi animateur de radio – il a interviewé Miles Davis, Dizzy Gillespie et Art Blakey –, docteur en philo et en études américaines ainsi que musicologue et auteur d'essais dont le prochain s'intitulera *Jews, Music and the American Dream*. Cet Américain à la sensibilité très européenne a aussi, depuis 30 ans, ses entrées en France

« J'ai des raisons évidentes de reprendre Dylan, dit Sidran au téléphone. Tous les deux, nous aimons les mots, nous sommes de la même génération et nous venons du Midwest. Dylan n'a pas vraiment de racines dans le jazz, mais pour demeurer fidèle à son esprit tout en faisant quelque chose de personnel, ça m'a pris une forme de maturité que je n'avais pas auparavant. »

Dans les années 60, Sidran a été marqué par Dylan, qui lui a montré que tout était possible à condition de bien utiliser ses talents: « Dylan a influencé beaucoup de monde comme moi. J'avais une certaine facilité avec le langage, mais je n'avais pas une voix de pop star. J'ai appris à utiliser ma voix d'une façon élégante. »

Sidran trace même un parallèle entre Dylan et Miles

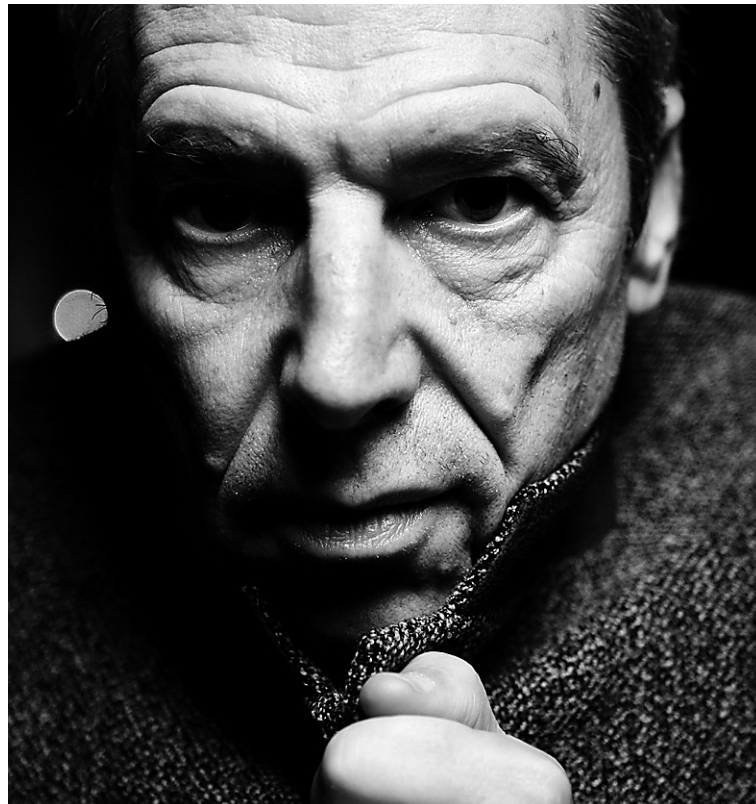


PHOTO FOURNIE PAR LE FESTIVAL DE JAZZ

« J'ai des raisons évidentes de reprendre Dylan. Tous les deux, nous aimons les mots, nous sommes de la même génération et nous venons du Midwest », raconte Ben Sidran.

tous répondu la même chose: "Il m'a simplement dit d'être moi-même, de faire ma propre

ne se sont vraiment parlé qu'une fois, en Finlande, en 1973. Il affirme que Dylan s'est inventé lui-même et que tous ceux qui cherchent à départager le vrai du faux en ce qui le concerne font fausse route: Dylan est sa propre œuvre d'art. La seule manière de s'approprier ses chansons est d'inventer à son tour.

C'est justement ce qu'a fait Sidran sur le bien nommé *Dylan Different* où il propose des relectures tellement étonnantes de certains classiques de Dylan qu'on a peine à

les reconnaître. Sa *Rainy Day Women #12 & 35*, tellement cool que ç'en est drôle, annonce ses couleurs: impossible de s'attaquer à Dylan sans le désacraliser.

« C'est le côté jazz de la chose, explique Sidran. De toute façon, quand on lit des comptes rendus de cette séance d'enregistrement, tous les musiciens (Mike Bloomfield, Al Kooper...) mentionnent que Dylan ne leur a pas dit quoi jouer ni comment jouer. Il n'y avait rien de sacré là-dedans. Dylan a été un personnage social tellement important pour nous tous que nous n'osions pas nous permettre ce genre de libertés avec lui. La première partie de mon arrangement de *Rainy Day Woman #12 & 35* est basée sur *So What* de Miles Davis et la deuxième, « everybody must get stoned », est un emprunt direct à *Blue Monk*, de Thelonious Monk. C'est comme une blague personnelle, des citations que certaines personnes vont reconnaître et trouver amusantes. »

Demain soir, Sidran sera accompagné de trois musiciens, dont son fils Leo à la batterie, et il reprendra une quinzaine de chansons de Dylan puisées parmi celles de *Dylan Different* et la dizaine d'autres qu'il a retravaillées (*Like a Rolling Stone*, *Love Minus Zero...*). Un concert qui, jazz oblige, comportera sa part d'improvisation.

Sidran constate que *Dylan Different* lui a amené un nouveau public qui n'est pas tellement différent du sien, mais il n'est surtout pas question d'enregistrer une suite: « Je ne veux pas que ça ait l'air d'une recette. Il y a 30 ans, j'ai enregistré de la musique liturgique hébraïque avec des musiciens de jazz et on m'a souvent réclamé une suite. Pourquoi le refaire? Peut-être que la prochaine fois, ça ne fonctionnera pas! »

Ben Sidran, au Club Soda, demain à 19h.

Ben Sidran affirme que Dylan s'est inventé lui-même et que tous ceux qui cherchent à départager le vrai du faux en ce qui le concerne font fausse route: Dylan est sa propre œuvre d'art. La seule manière de s'approprier ses chansons est d'inventer à son tour.

où il a enregistré son dernier album, *Dylan Different*, au studio de Rodolphe Burger, ancien collaborateur de Bashung. Un disque à la fois audacieux, étonnant et amusant.

Davis, un autre artiste libre: « J'ai demandé à des musiciens qui ont travaillé avec Miles, comme Herbie Hancock et Tony Williams, comment il les avait influencés. Ils ont

affaire." C'est très semblable à ce que Dylan a fait. »

Dylan, l'œuvre d'art

Sidran a croisé Dylan à quelques reprises, mais ils

**LA soirée pour les fous de guitare!**

**CANORAT RECORDS**

Une soirée musicale qui regroupe de grands guitaristes entièrement dévoués à leur passion.

**CRAIG D'ANDREA**

**EWAN DOBSON**

**ANTOINE DUFOUR**

**DON ROSS**

**GARETH PEARSON**

**Dimanche 4 juillet • 19h**  
**Théâtre Jean-Duceppe**

montrealjazzfest.com | laplacedesarts.com

info jazz Bell

**SALON DE GUITAREZ AU 4 JUILLET 2010**

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

**LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL PRÉSENTE CETTE ANNÉE UNE GRANDE CÉLÉBRATION DU BLUES!**

**NOS STARS CHANTENT LE BLUES A MONTRÉAL**

Robert CHARLEBOIS, Jonas PELCHAT, Patrick HUARD, Mario RICHARD, Eric LAPOINTE, Zachary BIGRAS, Yann PERREAU, Dan NADJA, Plume LATRAVERSE, Catherine MAJOR, OFFENBACH

Direction musicale et réalisation: PAUL DESLAURIERS

House band: PAUL DESLAURIERS, GRÉGOIRE MORENCY et SAMUEL HARRISON

Invités: FRANK MARINO et STEVE HILL

En magasin dès maintenant!

\* Une partie des profits de la vente de cet album ira au Camp de Blues du Festival

## ARTS ET SPECTACLES JAZZ

IBRAHIM MAALOUF

## Quatre pistons, un trompettiste

À titre de leader, il est le premier trompettiste libanais à se produire au FIJM. Grâce à un instrument comportant quatre pistons au lieu de trois, ce qui lui permet de jouer les quarts de tons typiques de la musique classique arabe, Ibrahim Maalouf peut multiplier les allers-retours entre l'Orient et l'Occident.

ALAIN BRUNET

Ibrahim Maalouf, 29 ans, est le neveu de l'écrivain et essayiste libanais Amin Maalouf, un des plus brillants penseurs de l'identité à l'ère postmoderne. On imagine que la rigueur, la curiosité et la vision sont des traits de famille chez les Maalouf; le jeune musicien est à mettre au point une musique profondément moderne, mondiale, accessible. Et, pourtant, ancrée dans ses origines.

Il raconte d'abord sa formation : « Dans les années 60, mon père a mis au point cette trompette dont le quatrième piston offre la possibilité de jouer les quarts de ton, essentiels à la musique arabe. Ainsi, il fut mon premier professeur, et j'ai été formé simultanément aux musiques occidentales et arabes. Sans cette trompette modifiée, c'aurait été impossible. Ensuite, je suis entré au Conservatoire de Paris. Lorsque j'ai terminé à 22 ans, j'ai fait des concours internationaux de musique classique, pour ensuite mener ma carrière de compositeur et de leader.

« Ainsi, j'ai commencé avec un parcours de technique, où c'était la performance avant tout. Mon but était alors d'acquiescer un maximum de technique avant de me lancer dans mes projets. J'ai aimé le faire pendant un

moment, mais je crois être davantage un compositeur, un créateur. »

À Paris, Ibrahim Maalouf a fait son premier album (*Diasporas*, paru en 2007) avec l'aide de deux musiciens montréalais, François Lalonde et Alex McMahon. « Ils étaient dans l'entourage de Lhasa avec qui j'avais collaboré pour l'album *The Living Road*. Pour mon premier concert à Montréal, je compte d'ailleurs rendre hommage à Lhasa, qui était devenue une véritable icône en France. »

On en déduit que le musicien fréquente le monde de la pop de création bien au-delà de la musique instrumentale. Il apparaît d'ailleurs sur *La différence*, le plus récent album de Salif Keita. Sur *Diachronism*, son deuxième album paru en 2009, apparaissent des figures connues tel M.

On lui cause de jazz libanais, on le questionne sur l'existence d'une nouvelle scène à Beyrouth, on lui parle du compositeur et jazzman Ziad Rahbani (fils de Fairouz, dont il reprend une pièce sur *Diachronism*) et du pianiste Rami Khalifé (fils de Marcel Khalifé). Ibrahim Maalouf répond ainsi : « Comme Rami, je ne me vois pas tout à fait dans cette lignée de jazz. À Beyrouth, en fait, je suis plus proche de la scène électro - Soap Kills, par exemple. »



PHOTO FOURNIE PAR LE FESTIVAL DE JAZZ

Lors de son premier concert à Montréal, ce soir, le trompettiste Ibrahim Maalouf entend rendre hommage à Lhasa.

Pourtant, les premières impressions de *Diachronism* révèlent une attitude jazz, même si l'on ne peut définir ainsi la musique du trompettiste franco-libanais. On s'entendra, du moins, sur des repères électro-jazz : « Dans les sons actuels, indique-t-il, j'écoute Nils Petter Molvaer et Éric Truffaz, qui se servent de la trompette comme vecteur de composition. C'est ce que je fais aussi. Que ce soit dans mes albums ou sur scène, on trouve des thèmes très précis et des parties improvisées. Or, ces dernières s'apparentent davantage à la musique traditionnelle arabe qu'au jazz. Dans ma manière d'improviser vient

d'abord la sensibilité des musiques traditionnelles arabes. Plusieurs de mes thèmes s'inspirent aussi des maqams arabes plutôt que les grilles de jazz. Je ne le fais pas volontairement, mes compositions naissent à partir de ces structures musicales typiques de l'Orient. »

Rappelons que les maqams constituent un répertoire considérable de phrases musicales typiques du monde oriental, qui varient d'une région à l'autre (maqams irakiens, perses, turcs, etc.) et qui restent ouvertes à l'interprétation. Et donc permettent l'improvisation.

Pour la scène, Ibrahim Maalouf mène plusieurs projets

de front, dont un concert solo entièrement fondé sur la musique modale arabe. À Montréal, il se produit avec une formation : basse, batterie, guitares, Fender Rhodes et trompette. Et il promet du muscle. « C'est plus rock, plus funk, donc très différent de mes albums. La musique y est construite pour l'énergie propre à la scène. C'est d'ailleurs pourquoi ce projet plaît beaucoup aux amateurs des festivals de jazz, de musiques actuelles ou de musiques du monde. »

Alors ? Prêts pour les quatre pistons ?

L'ensemble du trompettiste Ibrahim Maalouf se produit ce soir, 21h, à L'Astral.

TD présente le **FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL**  
RIO TINTO ALCAN

L'ÉVÈNEMENT SPÉCIAL Bell  
CE MARDI!

GRATUIT

**BEAST**

MARDI 29 JUIN  
21h30

TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION MOBILE AU MONTREALJAZZFEST.COM ET FAITES PARTIE DU SPECTACLE!

SCÈNE TD PLACE DES FESTIVALS

ANGLE SAINTE-CATHERINE ET JEANNE-MANCE  
Métro Place des Arts

AU CŒUR DU QUARTIER DES SPECTACLES

montrealjazzfest.com

info jazz Bell  
514 871-1881  
1 888 515-0515  
montrealjazzfest.com

APPUYEZ VOTRE FESTIVAL AVEC LA CARTE DES AMIS ET SON CD

La compilation jazz édition spéciale du Festival est offerte par UNIVERSAL

12\$ TAXES EN SUS

Les profits de la vente de la Carte des Amis et de son cd vont exclusivement au financement des activités gratuites sur le site du Festival.

PLUS DE **36 000 \$** EN PRIX À GAGNER!

TD présente le **FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL**  
RIO TINTO ALCAN

25 000 \$  
deux grands prix de 12500 \$ chacun

UN CELLIER contenant une sélection de vin, d'une valeur de 4500 \$

UNE CARTE CADEAU dans les hôtels Fairmont au Québec, d'une valeur de 2500 \$

ENSEMBLE HAUTE TECHNOLOGIE d'une valeur de 2500 \$

UNE COLLECTION DE 50 CD DE BLUES d'une valeur de 1000 \$

UN CARTE CADEAU d'une valeur de 500 \$

UNE RADIO SATELLITE XM  
Accès à 130 chaînes XM d'une valeur de 300 \$

Le tirage aura lieu le 8 juillet 2010, à midi.

Disponible dans les succursales participantes de la SAQ, d'Archambault et de Renaud-Bray, après de plusieurs détaillants du complexe Desjardins et sur le site du Festival, du 27 mai au 6 juillet.

PRIVILÈGES EXCLUSIFS GRATUITS SUR LE SITE DU FESTIVAL ! Offerts par TD

TD, RIO TINTO ALCAN, SAO, BELL, LOTO QUÉBEC, ARCHAMBAULT, ((X)) XM, UNIVERSAL, LA PRESSE, GLOBE, 96, CMAI, CMO

Le règlement est disponible dans tous les points de vente de la Carte des amis situés sur le site du Festival, sur le site web [www.montrealjazzfest.com](http://www.montrealjazzfest.com) ou à l'adresse suivante : 400, boul. De Maisonneuve Ouest, 9<sup>e</sup> étage, Montréal, H3A 1L4.



# 99 % Virtuosité 1 % Aluminium

## LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL ET RIO TINTO ALCAN : UN ALLIAGE SOLIDE

L'aluminium et le Québec partagent une longue histoire qui va bien au-delà des usines. Au fil des ans, Rio Tinto Alcan, un leader mondial de l'industrie de l'aluminium, s'est imprégné des rêves et des aspirations des gens d'ici.

En appuyant le Festival International de Jazz de Montréal, il nourrit le même rêve que ses fondateurs : continuer à faire de cet  v nement la référence mondiale dans le domaine du jazz. Ensemble, le Festival International de Jazz de Montréal et Rio Tinto Alcan font de cette réussite un  v nement certifié carboneutre.

**Rio Tinto Alcan**

## ARTS ET SPECTACLES JAZZ

LES 20 ANS DU LABEL NINJA TUNE

## Tout pour le funk

Le Festival de jazz de Montréal inaugure les célébrations du 20<sup>e</sup> anniversaire du label britannique Ninja Tune en programmant quatre soirées consacrées à ses artistes. Retour sur 15 ans d'innovation... et 5 années de léthargie (ou presque).

PHILIPPE RENAUD  
COLLABORATION SPÉCIALE

En 1990, deux DJ actifs sur les scènes hip hop et électronique britanniques, Matt Black et Jonathan More (mieux connus sous le nom de scène Coldcut), ont jeté les bases de cette étiquette qui a d'abord offert du matériel aux DJ et scratcheurs de leur trempe – de la nourriture de disc-jockey, « dj food ».

Et les artistes? Pensons à The Herbalizer, Funki Porcini, Amon Tobin et son indémodable *Bricolage*, Up, Bustle & Out ou encore le Montréalais Kid Koala, qui présente *The Stew* ce soir au Métropolis.

« Pour moi, Ninja Tune a toujours été un espace de liberté, dit le Kid. Difficile de trouver un point commun entre tous les artistes du label. »

technologies numériques. Il en est de même pour le seul et unique maître à bord du projet DJ Food, Strickly Kev (Kevin Foakes de son vrai nom), qui explique: « La différence entre le concert de ce soir et le DJ set que j'ai donné la dernière fois (au même festival, en 2005), c'est l'image. Je vais faire un set audio-vidéo, je jouerai des chansons en format numérique, auxquelles j'ai associé des images vidéo, de sorte que je manipule en même temps le son et l'image. »

La petite révolution numérique des performances de DJ Food/Strickly Kev touche aux fondements du label pour lequel il travaille depuis 1993, d'abord en tant que directeur artistique et graphiste – c'est Foakes qui a conçu le fameux logo de Ninja Tune. « Bien sûr, le vinyle est de moins en moins utilisé par les DJ, commente Kev. Mais, honnêtement, je crois qu'on vit une belle époque pour les DJ, puisque la technologie permet à la créativité de ces artistes de s'exprimer autrement. »

## Anniversaire et nostalgie

Reste que l'anniversaire a des relents de nostalgie. Célèbre-t-on le passé d'une étiquette autrefois prestigieuse sur la scène électro underground, mais aujourd'hui déclassée par la vigueur des jeunes (Hessle Audio, Hyperdub, Werk, Tectonic, Numbers, etc.) ou la rigueur des vieux (Warp, toujours aussi pertinent après 21 ans d'existence)?

« Ninja Tune a connu un sommet au tournant du siècle, puis l'inévitable creux, ça arrive à toutes les bonnes étiquettes. J'ai confiance, je sens que le label est de retour. » – Strickly Kev de DJ Food

Les années 90 peuvent être considérées comme l'âge d'or du breakbeat électronique, et Ninja Tune a été l'un des phares de cette époque florissante pour les musiciens, DJ et collectionneurs de vinyles, enfouis sous les parutions de Mo'Wax, Cup of Tea, Planet Mu, Skam et autres labels indépendants ayant marqué le genre.

« On a souvent associé Ninja Tune au trip-hop, indique Strickly Kev de DJ Food, en concert ce soir. Dans les années 90, c'est ce dont on parlait. Mais ce qui distingue le plus le son du label, c'est le funk, ça a toujours été l'élément rassembleur. On dirige le label comme on donnait nos DJ sets: en mélangeant toutes sortes de musiques. Ninja Tune est synonyme de diversité. »

Kid Koala fut le premier artiste de Ninja Tune à ne pas être originaire de Grande-Bretagne, scellant ainsi cette relation privilégiée qu'a toujours eu le label avec Montréal, où ses premiers bureaux nord-américains ont été établis. « Vraiment, je ne pensais jamais qu'ils allaient me faire signer un contrat, se rappelle le platiniste de renom. Je savais qu'ils avaient apprécié mon mixtape (*Scratchhappyland*, réédité en vinyle 10"), mais je ne m'attendais vraiment pas à ce qu'ils me rappellent, trois ans plus tard. C'est grâce à Ninja Tune que j'ai pu faire ma première tournée internationale. »

Vingt ans plus tard, les DJ ont largement abandonné le bon vieux 12" au profit des



PHOTO FOURNIE PAR LE FIJM

En 20 ans, les choses ont bien changé: les DJ ont largement abandonné le bon vieux 12" au profit des technologies numériques.

« Il y a certes un peu de nostalgie, entre autres à cause du coffret des classiques du label qu'on va sortir et du livre-hommage sur lequel je travaille. Ninja Tune a perdu un peu le cap ces dernières années en lançant des albums qui n'ont pas eu l'impact souhaité, mais je crois que le label est de retour sur la bonne voie, avec *London Zoo*, de The Bug, les albums de Poirier, le projet *The Slew*, de Kid Koala, et bientôt celui de Toddla T. »

« Ninja Tune a connu un sommet au tournant du siècle, puis l'inévitable creux, ça arrive à toutes les bonnes étiquettes. J'ai confiance, je sens

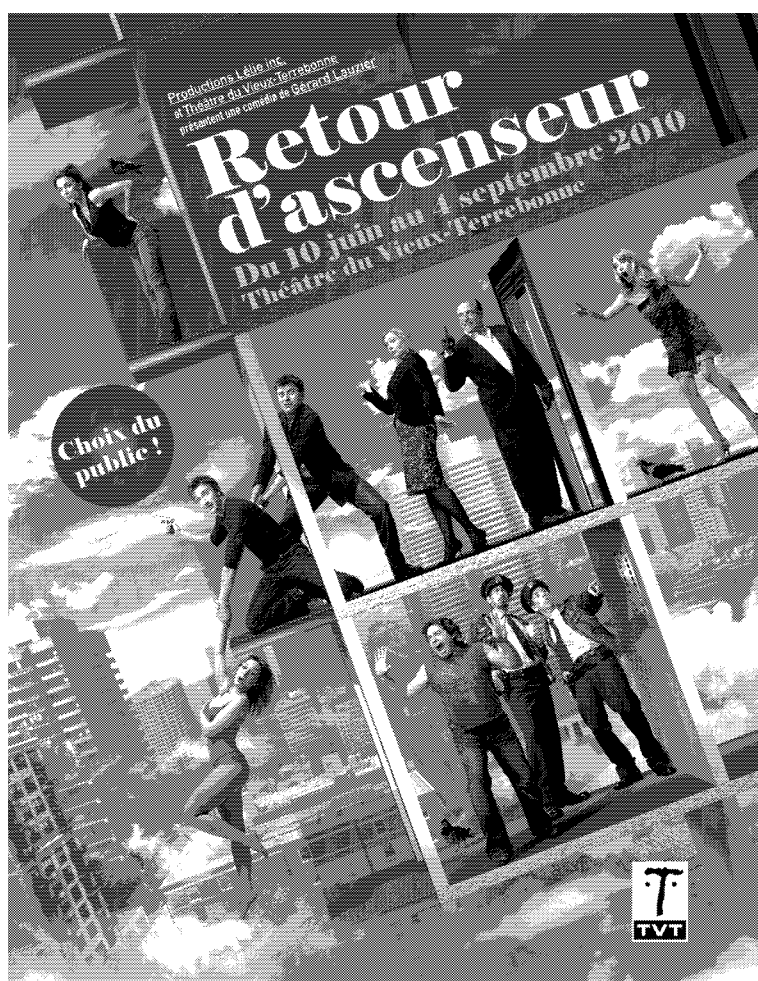
que le label est de retour», conclut Strickly Kev.

Kid Koala, DJ Food et Spank Rock, ce soir au Métropolis; Poirier, le 28 juin au Club Soda; Anti-Pop Consortium, le 2 juillet au Club Soda; Bonobo et Mr. Scruff, le 3 juillet au Métropolis.

CYBERPRESSE.CA

## NINJA TUNE

Notre reportage, incluant la liste des classiques publiés par Ninja Tune  
cyberpresse.ca/ninja



« Benoît McGinnis se transforme en véritable tornade comique... »

Mario Landerman - zoneculture.com

« Brillant départ pour Retour d'ascenseur »

Isabelle Desmarais - La Revue

Direction artistique  
**Benoît Brière**  
Mise en scène et adaptation  
**Alain Zouvi**  
Comédie de  
**Gérard Lauzier**  
Scénographie Geneviève Lizotte  
Chorégraphies Parise Mongrain  
Costumes Judy Jonker  
Éclairages Nicolas Ricard  
Conception sonore Christian Thomas

Avec  
**Benoît McGinnis**  
**Stéphane Breton**  
**Anne Casabonne**  
**Annette Garant**  
**Marie-Eve Larivière**  
**Sylvain Massé**  
**Louis-David Morasse**  
**Evelyne Rompré**  
**Dino Tavarone**  
**Claude Tremblay**

Réservations :

450 492.4777

1 866 404.4777

theatreduvieuxquebec.com

2 SUPPLÉMENTAIRES  
POUR MONTRÉAL !

« LE PLAISIR, LE BONHEUR ET LA JOIE...  
C'ÉTAIT LA FÊTE, OUI, LA FÊTE... »

La Presse

« UN EXCELLENT SPECTACLE »

TVA, Salut Bonjour

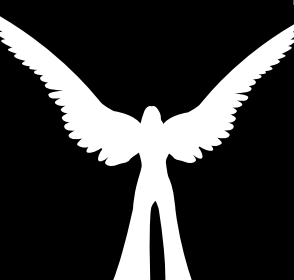
« À VOIR POUR DONNER UNE CHANCE À LA VIE »

Radio-Canada

« DU VRAI BONBON ! »

Rythme FM

LE GRAND  
SPECTACLE DE  
MICHEL FUGAIN  
ENFIN RECRÉÉ  
SUR SCÈNE !



**BIG  
BAZAR**

Didier Morissonneau, producteur délégué et directeur artistique  
Édith Myers, Mise en scène et direction vocale, Geneviève Dorion-Coupal, Chorégraphies  
**Sophie Vaillancourt, Caroline Marcoux, Jayme Rae Dailey,  
Daniel Dory, Richard Charest, Jason Roy-Léveillé, Martin Giroux,  
Brigitte Boisjoli, Gardy Fury, Marc-Antoine Larche, Isabelle Giroux  
et Safiya Renee Ricketts**

26 ET 27 NOVEMBRE 2010

THÉÂTRE MAISONNEUVE • PdA  
BILLETS EN VENTE MAINTENANT !



laplacedesarts.com  
514 842 2112 / 1 866 842 2112



L'AGENCE  
SPECTRA



Québec



LA PRESSE  
cyberpresse.ca

## LE BIG BAZAR EN TOURNÉE AU QUÉBEC:

31 août, 1<sup>er</sup> et 2 septembre à Québec  
15 septembre à La Tuque  
18 et 19 septembre à Sainte-Thérèse  
2 octobre à Hearst  
17 octobre à Brossard  
22 octobre à Saint-Hyacinthe  
23 octobre à Saguenay  
3 novembre à Trois-Rivières

6 novembre à Saint-Jean-sur-Richelieu  
14 et 15 novembre à L'Assomption  
26 et 27 novembre à Montréal  
5 février 2011 à Sherbrooke  
29 avril 2011 à Saint-Antoine-sur-Richelieu  
11 mai 2011 à Gatineau  
13 mai 2011 à Lasalle  
21 mai 2011 à Salaberry-de-Valleyfield



NUITS DU GHETTO SHUL / Y-Love

# Juif, Noir et rappeur? Pourquoi pas!

Qu'un juif ultra-religieux fasse du hip-hop, c'est déjà rare. Mais qu'il soit afro-américain, c'est encore plus rare.

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

Autant dire que Yitz Jordan, alias Y-Love, fait figure d'anomalie dans le monde cloisonné du judaïsme orthodoxe. Mais le rappeur de Brooklyn, qui clôturera demain les deuxièmes Nuits du Ghetto Shul (festival de musiques juives modernes et groovy présenté en collaboration avec FIJM), n'y voit que l'aboutissement d'une vocation.

«D'aussi loin que je m'en souviens, j'ai toujours été attiré par le judaïsme, dit-il. À 7 ans, j'ai vu une pub à la télé pour la Pâques juive, puis je me suis mis à dessiner des étoiles de David partout dans l'appartement. Ma mère pensait que ça me passerait. Mais je n'ai jamais arrêté d'y penser. À 14 ans, je portais déjà la kippa!»

Yitz s'explique mal cette attirance pour la religion juive. Peut-être que son père, d'origine éthiopienne, avait de vagues chromosomes falashas (les Juifs d'Éthiopie). Ou peut-être est-ce à cause de sa grand-mère maternelle, tout aussi fascinée par le judaïsme.

Mais ce qui est certain, c'est que ce trip de jeunesse sera beaucoup plus qu'une passade. Converti pour de bon en 2000, à l'âge de 21 ans, Yitz ira même jusqu'à grossir les rangs hassidiques, une phase plus radicale qui ne durera qu'un temps.

«Leur rapport à Dieu est d'une fascinante intensité. J'aime cette idée de porter l'être suprême à l'intérieur de soi. Et puis, je dois admettre que j'ai toujours adoré leur look! Le problème, c'est ce séparatisme quasi insulaire dans lequel ils vivent. À un certain moment, j'ai eu à faire un choix. Est-ce que je veux vivre comme au XVIII<sup>e</sup> siècle ou est-ce que je veux parler aux juifs de 2010?»

## Mal reçue par l'establishment

Y-Love ne s'en cache pas: que sa musique ait été mal reçue par l'establishment hassidique l'a poussé à prendre ses distances avec l'ultra-orthodoxie. En Israël, le comité pour la défense de la musique juive avait notamment qualifié son style de «dégoûtant» et «déplacé», ce qui l'avait profondément piqué.

Mais pour lui, pas question d'abandonner son véhicule d'expression: le hip hop. «C'est ma façon à moi de passer mon message», lance celui qui a grandi dans les ghettos *black* de Baltimore. Appartenant à une nouvelle génération de chanteurs juifs *cool* – dont la figure de proue est le reggaeman Matisyahu –, Yitz se dit convaincu que le judaïsme doit s'adapter aux nouveaux courants musicaux, sans quoi les jeunes Juifs se désintéresseront de la religion.

«Soyons réalistes, dit-il, le klezmer ne vend plus. Et la religion vieux jeu ne fonctionne plus vraiment. Les *kids* aiment le shabat, mais ils aiment aussi le hip-hop. Pourquoi ne peuvent-ils pas avoir les deux en même temps?»

## Curiosité underground

Malgré ses trois albums, Y-Love reste une curiosité underground sur la scène rap américaine. En revanche, il est assez populaire dans la diaspora juive, notamment en Israël, où, dit-il, «il est aussi important que les Jonas Brothers». Fait à noter, il serait également apprécié dans certains pays musulmans comme Dubaï et le Koweït, en raison de ses positions en faveur d'un rapprochement israélo-palestinien.

Pas de doute: Y-Love est un cas d'espèce. Il en sera demain soir à sa deuxième escale montréalaise, après son passage au Métropolis l'an dernier, en première partie de Matisyahu. Il sera accompagné du DJ/producteur Diwon, sorcier de la platine spécialisé dans la réactualisation de musiques juives en tous genres, que certains ont comparé à M.I.A. rencontrant Daft Punk au cœur de l'État hébreu.

Intrigant, vous dites?

## JUIF ET NOIR? ET APRÈS?

Y-Love en a marre de se faire poser les mêmes questions. Il est noir? Il est juif? Et après? Il n'est pas le seul! Selon lui, il y aurait près de 400 000 juifs *black* en Amérique, incluant les Falashas d'origine éthiopienne. Mais si on entend rarement parler d'eux, c'est qu'ils ont choisi de rester discrets. «Être noir est déjà une tare en Amérique. On suscite constamment les soupçons. Alors imagine qu'on porte une kippa en plus!» lance-t-il. Avec le racisme qui semble diminuer, les juifs *black* s'afficheraient cependant de plus en plus. D'autres, comme lui, se sont même mis au hip-hop. C'est le cas du rappeur canadien Drake (DeGrassi) qui vient tout juste de lancer *Thank Me Later*, son premier album.



PHOTO FOURNIE PAR LES NUITS DU GHETTO SHUL

D'aussi loin qu'il s'en souviens, Yitz a toujours été fasciné par le judaïsme. Converti pour de bon à l'âge de 21 ans, le chanteur ira même jusqu'à grossir les rangs hassidiques, une phase qui ne durera qu'un temps.

## QUOI D'AUTRE AU GHETTO SHUL?

Lancées par un rabbin hassidique saxophoniste, les Nuits du Ghetto Shul se sont donné comme mission d'exposer le versant plus moderne de la musique juive. Elles ont lieu au bar du même nom, un repaire pour les jeunes juifs de l'Université McGill, qui fait aussi office de synagogue. Outre Y-Love, on pourra y entendre ce soir le klezmer fusion de Klezfactor et le «jazz fusion hassidique» de Nozen. Demain: matinée exclusivement réservée aux femmes avec le klezmer cabaret de Di Heyse Yiddenes et soirée pop soul en soirée avec Jordan Kaahn, en première partie de Y-Love et Diwon. Ça se passe au 3458, avenue du Parc, et l'entrée est 10\$. [www.nightsatghettoshul.com](http://www.nightsatghettoshul.com)

QUARTIER DIX30

QUARTIER DIX30, sous le Grand Chapiteau Blanc, dès le 21 juillet • 1.866.999.8111 • [cavalia.net](http://cavalia.net)

Brossard



# LA GRAND FÊTE SE POURSUIT JUSQU'AU 6 JUILLET!

**GRATUITS** CHAQUE SOIR DES ÉVÉNEMENTS EXTÉRIEURS SUR LA PLACE DES FESTIVALS

**LES PERFORMANCES TD**

**Lulu Pluques**  
@le ALL CITY BIG BAND  
LUNDI 28 JUIN  
21h

**L'ÉVÉNEMENT SPÉCIAL**

**BEAST**  
MARDI 29 JUIN  
21h30

Téléchargez l'application mobile au [montrealjazzfest.com](http://montrealjazzfest.com) et faites partie du spectacle

**SCÈNE TD**

**DAN BIGRAS BIG BAND**  
SAMEDI 3 JUILLET  
21h

EN VOIX RioTintoAlcan

18h • THÉÂTRE MAISONNEUVE, PdA

<b>CE SOIR!</b> <b>THE MANHATTAN TRANSFER</b> SAMEDI 26 JUIN	<b>DEMAIN!</b> <b>Harry Manx Band</b> LUNDI 28 JUIN	<b>DEMAIN!</b> <b>MELISSA LAVEAUX TRIO</b> LUNDI 28 JUIN	<b>RICHARD BONA</b> The Ten Shades of Blues VENDREDI 2 JUILLET	<b>JOHN SCOFIELD</b> & THE PIETY STREET BAND SAMEDI 3 JUILLET	<b>JOAN ARMATRADING</b> LUNDI 5 JUILLET
--------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------

LES GRANDS CONCERTS

21h30 • THÉÂTRE MAISONNEUVE, PdA

<b>CE SOIR!</b> <b>VICTOR WOOTEN</b> SAMEDI 26 JUIN	<b>DEMAIN!</b> <b>HERBIE HANCOCK</b> THE IMAGINE PROJECT DIMANCHE 27 JUIN	<b>CE LUNDI!</b> <b>Roy Hargrove</b> Big Band INVITEE SPÉCIALE: ROBERTA GAMBARINI LUNDI 28 JUIN	<b>CONCERT DE CLÔTURE</b> DJANGO 100 ANS! avec CHRISTIAN ESCOUDÉ, MARCEL AZZOLA, FLORIN NICULESCU, DAVID REINHARDT, DARRYL HALL et JEAN-BAPTISTE LAYA <b>Gypsy Planet</b> MERCREDI 30 JUIN	<b>DAVE BRUBECK QUARTET</b> Première partie: GAGNANT DU PRIX JAZZ TD MARDI 6 JUILLET
-----------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------

TD JAZZ D'ICI

18h • L'ASTRAL (MAISON DU FESTIVAL RIO TINTO ALCAN)

<b>CE SOIR!</b> <b>JEAN DEROME</b> ET LES DANGEREUX ZHOMS TO CONTINUE SAMEDI 26 JUIN	<b>DEMAIN!</b> <b>GUY NADON SEPTET</b> DIMANCHE 27 JUIN	<b>CE LUNDI!</b> <b>CHET DOXAS</b> LUNDI 28 JUIN	<b>FELIX STÜSSI 5 &amp; JEAN-NICOLAS TROTTIER</b> HOMMAGE À LEN DOBBIN MARDI 29 JUIN	<b>CHRISTINE TASSAN &amp; LES IMPOSTEURS</b> PAS MANOUCHE, C'EST LOUCHE! VENDREDI 2 JUILLET
-----------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------

LE CLUB

21h • L'ASTRAL (MAISON DU FESTIVAL RIO TINTO ALCAN)

<b>CE SOIR!</b> <b>IBRAHIM MAALOUF</b> SAMEDI 26 JUIN	<b>DEMAIN!</b> <b>YOUN SUN NAH</b> DIMANCHE 27 JUIN	<b>CE LUNDI!</b> <b>SUSANNA AND HER MAGICAL ORCHESTRA</b> LUNDI 28 JUIN	<b>NEIL COWLEY TRIO</b> MERCREDI 30 JUIN	<b>CORKY SIEGEL</b> CHAMBER BLUES AVEC MARCELLA DETROIT JEUDI 1 <sup>er</sup> JUILLET
-------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------

**ALLEN TOUSSAINT**

**SOLO**  
DIMANCHE 4 JUILLET, 18h  
GÉSU - CENTRE DE CRÉATIVITÉ  
INVITATION BYATT REGENCY MONTREAL  
**Bright Mississippi**  
avec NICHOLAS PAYTON, DON BYRON, MARC RIBOT, DAVID PILTCH et HERMAN LEBEAUX  
LUNDI 5 JUILLET, 21h30  
EXCEPTIONNELLEMENT AU THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE, PdA

Soirée spéciale avec le **JOHN ZORN'S Masada Marathon**

**18h**  
1<sup>er</sup> concert avec BAR KODA, SAFT TRIO, BEN GOLDBERG, QUARTET, MYCALE, ERIC FRIEDLANDER SOLO  
MASADA SEPTET et plusieurs autres

**21h**  
2<sup>e</sup> concert avec FELDMAN SYLVIE, COURVIERER, DREAMERS, URI CAINE SOLO, MASADA STRING TRIO, ELECTRIC MASADA et plusieurs autres

**JEUDI 1<sup>er</sup> JUILLET**

**GUITARISSIMO** @the Gazette

**18h • CINQUIÈME SALLE, PdA**

<b>David Reinhardt</b> 18h	<b>Matt Andersen</b> 20h	<b>Sylvain Luc</b> 22h
<b>Yamandu Costa</b> 20h	<b>salonde guitare demontreal.com</b> SAMEDI 3 JUILLET	<b>Andy McKee</b> 22h
<b>Charlie Hunter</b> 18h	<b>Bob Brozman</b> 20h	<b>Monte Montgomery</b> 22h

# SOYEZ DE LA FÊTE!

TOUS LES JOURS DE MIDI À MINUIT!



**ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX TD**

19h30 • SALLE WILFRID-PELLETIER, PdA

<b>CE SOIR!</b> <b>LIONEL RICHIE</b> EN CONCERT et <b>CASSANDRA WILSON</b> avec ses musiciens SAMEDI 26 JUIN • 19h	<b>DEMAIN!</b> <b>UNE SOIRÉE AVEC SONNY ROLLINS</b> DIMANCHE 27 JUIN • 19h30	<b>Première partie: NADJA</b> <b>CE LUNDI!</b> <b>SMOKEY ROBINSON</b> L'AUTEUR DE THE WAY YOU DO THE THINGS YOU DO, MY GIRL, GET READY, CRUISIN', TEARS OF A CLOWN et Ooo BABY BABY... LUNDI 28 JUIN • 19h
<b>GEORGE BENSON</b> AN UNFORGETTABLE TRIBUTE TO NAT KING COLE Avec 30 musiciens sur scène JEUDI 1 <sup>er</sup> JUILLET	<b>Laurie Anderson, Lou Reed et John Zorn</b> VENDREDI 2 JUILLET	<b>KEITH JARRETT, GARY PEACOCK et JACK DEJOHNETTE</b> SAMEDI 3 JUILLET

**RYTHMES Bell**

20h30 • MÉTROPOLIS

<b>CE SOIR!</b> <b>SPANK ROCK</b> Kid Koala présente THE SLEEVY LIVE & TURNABLES MEET THE EX-WOLFMOOTHER RHYTHM SECTION SAMEDI 26 JUIN	<b>DEMAIN!</b> <b>Eric Burdon and the Animals</b> BILLETTS DÉBOUT SEULEMENT DISPONIBLE À LA PORTE DU MÉTROPOLIS DIMANCHE 27 JUIN	<b>CE LUNDI!</b> <b>Taj Mahal &amp; the trio</b> THE FABULOUS SCONDOR BIRDS LUNDI 28 JUIN	<b>PROGRAMME DOUBLE</b> <b>THE ROOTS</b> MERCREDI 30 JUIN	<b>PROGRAMME DOUBLE</b> <b>Wax &amp; Caravan</b> *Palace* JEUDI 1 <sup>er</sup> JUILLET
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------

**MUSIQUE AU MAC**

20h • MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN

<b>CE SOIR ET DEMAIN!</b> <b>BASIA BULAT</b> 26-27 JUIN	<b>LEWIS FUREY</b> 28 et 30 JUIN et 1 <sup>er</sup> JUILLET	<b>NEeMA</b> 4 JUILLET	<b>CONCERTS INTIMES</b> 19h • SAVOY DU MÉTROPOLIS <b>CE SOIR!</b> <b>ÉMILIE CLEPPER</b> SAMEDI 26 JUIN	<b>JOSÉ JAMES et JEF NEVE DUO</b> MERCREDI 30 JUIN
---------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	---------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------

**PIANO SOLO**

19h • CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR

<b>CE SOIR ET DEMAIN!</b> <b>LORRAINE DESMARAIS</b> 26-27 JUIN	<b>CE LUNDI!</b> <b>MARC BENEVENTO SOLO</b> LUNDI 28 JUIN	<b>FRANÇOIS BOURASSA</b> MERCREDI 30 JUIN	<b>JEAN-FRANÇOIS GROULX</b> JEUDI 1 <sup>er</sup> JUILLET	<b>BUGGE WESSELTFT</b> DIMANCHE 4 JUILLET	<b>JEAN BEAUDET</b> LUNDI 5 JUILLET
----------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	----------------------------------------

**20h • JAZZ BEAT TD**

**THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE, PdA**

<b>CE SOIR!</b> <b>DAVID SÁNCHEZ GROUP</b> SAMEDI 26 JUIN	<b>DEMAIN!</b> <b>MIKE STERN BAND</b> avec Alain Caron, Bob Franceschini et Lionel Cordew DIMANCHE 27 JUIN	<b>CE LUNDI!</b> <b>VIC VOGEL SEXTET</b> LUNDI 28 JUIN	<b>Ron Di Lauro</b> PORGY AND BESS as performed by MILES DAVIS Copié par #musique 100.7 MERCREDI 30 JUIN	<b>TERENCE BLANCHARD QUINTET</b> avec RUDRESH NATHAN HAPPA, DAVE FULCZYNSKI, GEORGE COLLIGAN & JEROME HARRIS JEUDI 1 <sup>er</sup> JUILLET	<b>THE JACK DEJOHNETTE GROUP</b> VENDREDI 2 JUILLET
-----------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------

Ne manquez pas la nouvelle série:

**Flamenco**

au Théâtre du Nouveau Monde

<b>CE SOIR!</b> <b>LE PIANISTE DORANTES</b> LUNDI 26 JUIN	<b>LE PIANISTE CHANO DOMINGUEZ</b> ET SES MUSICIENS LA VOIX DU FLAMENCO EN ESPAGNE! 27 et 28 JUIN	<b>DIEGO «EL CIGALA»</b> EN QUINQUET AVEC CHANTEUR ET DANSEUR 29 et 30 JUIN	<b>LE GUITARISTE JUAN CARMONA</b> EN QUINQUET AVEC CHANTEUR ET DANSEUR 29 et 30 JUILLET
-----------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------

JUSQU'AU 3 JUILLET • 20h • THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

**L'exposition**

**Miles Davis: le Jazz face à sa légende**

30 avril au 29 août

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTREAL  
Pavillon Jean-Noël Desmarais  
[mham.qc.ca/milesdavis](http://mham.qc.ca/milesdavis)

## BILLETTERIE

BILLETTERIE CENTRALE DU FESTIVAL: **MÉTROPOLIS**  
59, rue Sainte-Catherine Est  
514 790-1111 / [ticketpro.ca](http://ticketpro.ca)  
(sauf pour les événements présentés à la Place des Arts)

**L'ASTRAL (MAISON DU FESTIVAL RIO TINTO ALCAN)**  
305, rue Sainte-Catherine Ouest  
514 790-1111 - [ticketpro.ca](http://ticketpro.ca)  
1 866 906-9090

**PLACE DES ARTS**  
514 842-2112 - [laplacedesarts.com](http://laplacedesarts.com)  
1 866 842-2112

**CLUB SODA**  
514 790-1111 - [ticketpro.ca](http://ticketpro.ca)  
1 866 908-9090

**THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE**  
514 790-1111 - [ticketpro.ca](http://ticketpro.ca)  
1 866 908-9090

**GÉSU - CENTRE DE CRÉATIVITÉ**  
514 790-1245 - admission.com

**info jazz Bell**  
514 671-1881  
1 888 315-9515  
[montrealjazzfest.com](http://montrealjazzfest.com)

**MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN**  
514 847-6226  
514 790-1245 - admission.com

**CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR**  
514 572-5338  
514 790-1245 - admission.com

## ARTS ET SPECTACLES MUSIQUE

## SUR LES PLANCHES

ADDAM, ce soir au Café Campus.  
 THE AMERICAN DOLLAR, ce soir à La Casa del Popolo.  
 DOM SERVINI, ce soir à La Sala Rossa.  
 FU ANCKO, GREG PIDC\*\*K, GREEN VELVET,  
 demain au parc Jean-Drapeau.  
 HEROIK, demain au Café Campus.  
 ZOOBOMBS + CRABE + SHORTPANTS ROMANCE,  
 demain à Il Motore.

LADY GAGA, lundi au Centre Bell.  
 JANE GABRIELS + JESSIE FLORES, lundi à La Casa del Popolo.  
 FLAVIE, lundi à La Sala Rossa.  
 RENÉE WILKIN, mardi au cabaret Lion d'Or.  
 STREETLIGHT, MANIFESTO, THE SUPERVILLAINS, THE  
 WONDER YEARS, DAN POTTHAST, mardi au Métropolis.  
 TINY VIPERS + THE SIGHT BELOW + BURLS,  
 mardi à La Casa del Popolo.



Lady Gaga  
 PHOTO AFP

## DVD MUSICAUX

► **CYBERPRESSE.CA**  
 Écoutez des extraits des CD de la semaine sur [cyberpresse.ca/disques](http://cyberpresse.ca/disques)



**RUFUS WAINWRIGHT**  
 PRIMA DONNA: THE STORY  
 OF AN OPERA  
 ★★★★★  
 DECCA/UNIVERSAL (128 MINUTES)



**THE ROLLING STONES**  
 STONES IN EXILE  
 ★★1/2  
 EAGLE VISION (145 MINUTES)



**BRUCE SPRINGSTEEN  
 & THE E STREET BAND**  
 LONDON CALLING: LIVE IN HYDE PARK  
 ★★★  
 COLUMBIA/SONY

## Rufus tel quel

Ce DVD ne raconterait que le *making of* du premier opéra de Rufus Wainwright, *Prima Donna*, qu'il serait fascinant. La caméra nous emmène dans les coulisses du milieu de l'opéra qui se méfie des intrus parachutés de la pop, comme l'expliquera la soprano américaine Renée Fleming. Mais au-delà du processus de création de *Prima Donna*, des premiers ateliers jusqu'à sa première, le 10 juillet 2009 à Manchester, ce document trace un portrait sans pudeur de l'un des artistes les plus transparents qui soient, tous genres confondus. Depuis les films de famille où on le voit, gamin, qui se fait déjà ses opéras, jusqu'aux témoignages de ses parents Kate McGarrigle et Loudon Wainwright, de sa sœur Martha, sa tante Anna et son amoureux Jörn Weisbrodt, tout est mis sur la table (l'ambition démesurée de Rufus, ses rapports étroits et complexes avec sa famille, sa sexualité, ses excès) avec une franchise et une candeur étonnantes. On en ressort avec la nette impression de mieux le connaître. Le DVD contient aussi des entrevues complémentaires et des chansons de Rufus qui s'accompagne seul au piano.

— Alain de Repentigny

## Entretenir le mythe

En juxtaposant des bouts de films et des photos d'archives de 1971 avec des commentaires récents des Stones et de leur entourage de l'époque, *Stones In Exile* entend raconter la vie tumultueuse de Jagger, Richards et compagnie qui, pour fuir le fisc britannique, se sont exilés sur la Côte d'Azur où ils ont enregistré leur album double *Exile On Main Street* dans la cave humide de la maison louée par Keith Richards. Les témoignages des Stones, y compris ceux de Bill Wyman, Mick Taylor et Ronnie Wood qui était avec les Faces à l'époque, et ceux de leur tribu, dont Anita Pallenberg, blonde de Richards, sont parfois intéressants, souvent anecdotiques. À vrai dire, on a l'impression que cette courtépointe a pour but d'entretenir le mythe de cet album créé dans le chaos et que — comme ça tombe bien! — les Stones viennent tout juste de rééditer avec des chansons inédites. Impression renforcée par les « extras », plus longs que le documentaire, diffusés de toute façon à la télé américaine récemment. Les entrevues additionnelles des Stones sont parfois éclairantes, mais pas la visite aux studios Olympic qui fait même périr d'ennui le guide Jagger. Quant aux commentaires dithyrambiques des fans vedettes de l'album *Exile On Main Street*, de Will.i.am à Martin Scorsese en passant par Sheryl Crow, Jack White et Don Was — qui, incidemment, a travaillé à la réédition de l'album —, ils sont interminables. Bref, ce DVD n'est absolument pas essentiel.

— Alain de Repentigny

## Le Boss conquiert Londres

Bruce Springsteen a beau blaguer sur ses 60 ans, ce spectacle qu'il donne devant une mer de monde à Hyde Park, le 28 juin 2009, est à la hauteur de sa réputation de *showman* le plus électrisant du rock. Accompagné du fidèle E Street Band, des plus récents complices Charlie Giordano et Soozie Tyrell et de deux choristes discrets, le Boss conquiert Londres avec panache. Trois heures ou presque de rock énergique, des relectures inspirées de ses propres chansons (*Johnny 99*, électrique), des emprunts judicieux (la ludique *Good Lovin'* des Young Rascals) et une séquence « sociale » qui donne à croire que Springsteen peut lire dans l'avenir (la chanson Obama-ésque *Working on a Dream* suivie de *Seeds* sur l'industrie du pétrole). Il faut voir Brian Fallon du groupe Gaslight Anthem chanter avec lui *No Surrender* pour constater encore une fois le charisme de Springsteen. Un seul bémol : le Boss a tellement été présent, en concert ou sur DVD, depuis 10 ans que l'effet est moins percutant. Le DVD contient aussi la chanson *The River* jouée au festival de Glastonbury l'an dernier et le clip de la chanson *Wrecking Ball* écrite en prévision de la démolition du Giants Stadium.

— Alain de Repentigny

Hydro Québec présente

# LE FESTIVAL DE Lanaudière

en collaboration avec ESPACE MUSIQUE 100.7 FM LA PRESSE

DU 10 JUILLET AU 8 AOÛT 2010 À JOLIETTE  
[WWW.LANAUDIÈRE.ORG](http://WWW.LANAUDIÈRE.ORG)

---

**GALA D'OUVERTURE** CONCERT Hydro Québec  
**33<sup>e</sup> SAISON**  
 SAMEDI 10 JUILLET / 19 H / Amphithéâtre de Joliette

ORCHESTRE DU FESTIVAL  
 Jean-Marie ZEITOUNI, direction

Atina IBRAGIMOVA, violon  
 Anja KAMPE, soprano  
 Alain LEFÈVRE, piano

Programme: CHOPIN, SCHUMANN, MENDELSSOHN, LISZT, WAGNER

BILLETS : 57,50 \$, 52,50 \$, 40,00 \$, 31,00 \$, PELOUSE 13,29 \$ (avant taxes)

Le Festival vous convie à un gala d'ouverture des plus spectaculaires pour donner le ton à la saison.

---

**CHŒURS POUR LA LIBERTÉ** CONCERT JOLIETTE  
 SAMEDI 17 JUILLET / 20 H / Amphithéâtre de Joliette

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC  
 Yoav TALMI, direction

Grandes héroïnes et chœurs engagés chantent les glorieuses pages dédiées à la liberté de Bellini, Verdi, Sibelius et Jacques Hétu.

Programme: VERDI, BELLINI, SIBELIUS, HÉTU

BILLETS : 49,00 \$, 42,00 \$, 34,00 \$, 26,00 \$, PELOUSE 13,29 \$ (avant taxes)

---

**LE FESTIVAL ACCUEILLE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE PITTSBURGH – 2 CONCERTS**  
 Amphithéâtre de Joliette

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE PITTSBURGH  
 Manfred HONECK, direction

VENDREDI 23 JUILLET / 20 H  
 Valentina LISITSA, piano  
 Programme: BEETHOVEN

SAMEDI 24 JUILLET / 20 H  
 CONCERT DESSAU  
 Programme: WAGNER, R. STRAUSS, MAHLER

PRIX DES BILLETS POUR UN CONCERT : 57,50 \$, 52,50 \$, 40,00 \$, 31,00 \$, PELOUSE 13,29 \$ (avant taxes)

# CIRQUE AKYA

« On retrouve de tout dans ce cirque familial: les saltimbanques, les acrobates, les clowneries et même le petit chien! (En retour aux sources que toute la famille appréciera) Rock Détente »

« La douce folie du cirque frappe Longueuil (...) irrésistible (...) Le temps passe à une vitesse folle dans un enchaînement de prouesses athlétiques, d'humour et de musique. » Courrier du sud

« Judicieux mélange des genres, ce spectacle du Cirque AKYA propose autant de numéros humoristiques et impressionnants, que de numéros plus poétiques, parfois même touchants! » 7jours.ca

« Un spectacle de cirque de haut niveau accompagné de moments musicaux, de tableaux colorés, d'envoies théâtrales décapitantes et de numéros de clown époustouflants! » Rythme FM

« Il faut voir la qualité de ce spectacle! » (Un cirque humoristico-familial qui va même dans l'auto-dénigrement) R-C. C'est bien meilleur le matin

# Tout l'été à Longueuil

Rue Saint-Charles ouest au pied du Pont Jacques-Cartier, (Métro Longueuil)

longueuil cré de longueuil

rythme 105.7

LA PRESSE cyberpresse.ca

514-790-1245  
 1-800-361-4595  
 ADMISSION.COM

développement économique Longueuil  
 LE SAUVERRAIS, C'EST NOTRE FORCE.

Champlain COLLEGE SAINT-LAMBERT

[WWW.CIRQUEAKYA.COM](http://WWW.CIRQUEAKYA.COM)

Billets en vente à la billetterie du Cirque 450.674.6828 et au Provigo André Tremblay

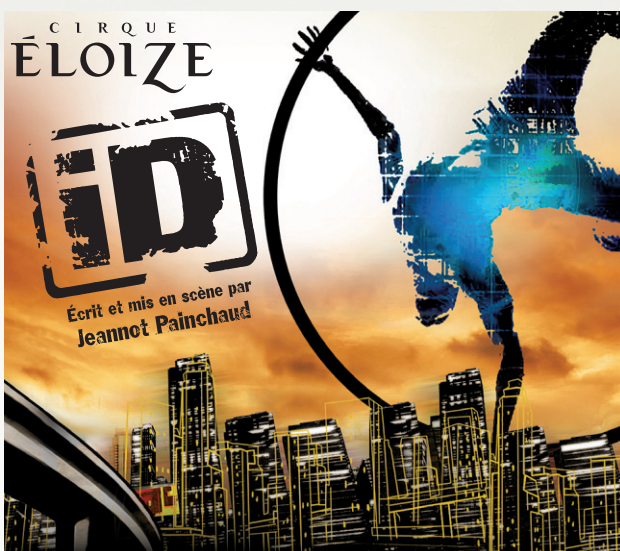


## TABÚ NOFIT STATE

PAYS DE GALLES • POUR TOUS • TOHU  
DU 12 AU 25 JUILLET

« (...) c'est comme débarquer dans une fête délirante chez des étrangers, pour en ressortir avec le sentiment d'avoir tissé un lien particulier et enivrant avec ses hôtes. » – Donald Hutera, *The Times*

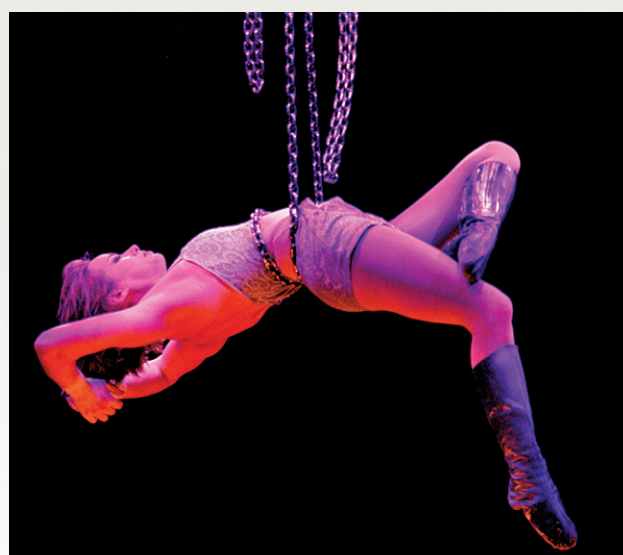
« tabú, (...) provoque l'émerveillement. »  
– Noelle Réal, *Avignews.com*



## id • CIRQUE ÉLOÏZE

QUÉBEC • POUR TOUS • CHAPITEAU DES QUAIS  
DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL • DU 8 AU 25 JUILLET

La toute nouvelle création du Cirque Éloïze : danses urbaines et arts du cirque dans un spectacle audacieux et moderne.



## CABARET LES 7 DOIGTS DE LA MAIN

QUÉBEC • 12 ANS ET + • L'OLYMPIA  
DU 13 AU 24 JUILLET

L'âge d'or du cabaret revisité, des soirées festives avec invités surprises, dans un savoureux mélange de prouesses de cirque aux doux parfums de jazz.

**MONTRÉAL**

**COMPLÈTEMENT**

**CIRQUE**

**.COM**

**DU 8 AU 25 JUILLET**



INFO-CIRQUE : 514-790-0072  
ADMISSION : 514-790-1245 1-800-361-4595  
BILLETTERIE CENTRALE : L'OLYMPIA

## ME TWO TIM TYLER ET JOHNNY FILION

QUÉBEC • POUR TOUS  
SALLE PAULINE-JULIEN (SAINTE-GENEVIÈVE) • 16 ET 17 JUILLET  
Deux artistes excentriques et naïfs invitent les spectateurs à un cabaret-variété loufoque.



## RUF-TURE(S) LES CONFIN(S)

QUÉBEC • 7 ANS ET +  
ESPACE 60 • DU 14 AU 17 JUILLET  
Un métissage de cirque et de philosophie tourbillonnant.



## TOUS COUSINS! LES ZYRGOMATIK

BELGIQUE • POUR TOUS • LION D'OR  
15, 16 ET 18 JUILLET  
Un duo circo-musico-clownesque pour tout public, une invitation à trinquer à ses rêves!



## SWAY LES MAINS SALES

BELGIQUE • 12 ANS ET +  
USINE C • DU 21 AU 24 JUILLET  
Un spectacle coup de poing et un dispositif scénique unique, un véritable ballet aérien.



## M2 • EA ED

BELGIQUE • POUR TOUS  
USINE C • DU 15 AU 17 JUILLET  
Quatre jongleurs sur une scène dont les mètres carrés diminuent à vue d'œil. Une prestation spectaculaire!

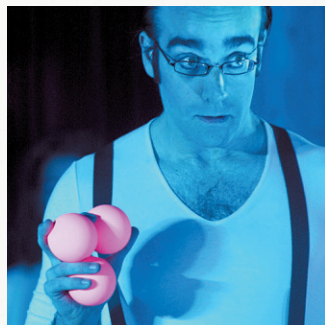
## DOWNFOUR A4 CIRCUS ENSEMBLE

AUSTRALIE • POUR TOUS  
STUDIO B, ÉDIFICE GUY-GAGNON  
DU 16 AU 18 JUILLET  
Passion, humour, amour, tension et contorsions.



## PARFOIS, DANS LA VIE, LES CHOSES CHANGENT • BANDE ARTISTIQUE

QUÉBEC • 7 ANS ET +  
ESPACE 60 • DU 23 AU 25 JUILLET  
Un duo saisissant, opéra et jonglerie entre folie et fantaisie, un voyage au-delà des frontières.



MALAJE  
ALBADULAKE  
ESPAGNE • 7 ANS ET + • GRATUIT  
CHAPITEAU DU CCSE MAISONNEUVE  
DU 23 AU 25 JUILLET  
Une fusion entre flamenco et cirque.

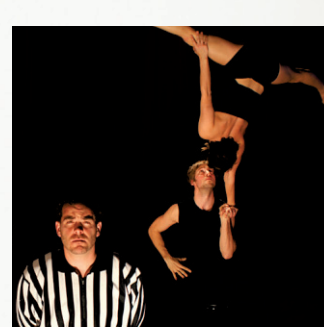
## THE BEST HABBE + MEIK

ALLEMAGNE • POUR TOUS  
ESPACE 60 • DU 20 AU 22 JUILLET  
Deux olibrius masqués pour une histoire sans parole, une gestuelle décoiffante dans une série de sketches entre poésie et burlesque.



## TOTEM CIRQUE DU SOLEIL

QUÉBEC • POUR TOUS  
SOUS LE GRAND CHAPITEAU –  
QUAIS DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL  
11 JUILLET  
Les deux dernières représentations de TOTEM™ dans le cadre de MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE.



## L'IMPRO CIRQUE

QUÉBEC • 7 ANS ET +  
GARE DALHOUSIE • 21 ET 22 JUILLET  
Deux équipes, une compétition. Qui saura le plus amuser et séduire l'auditoire? À vous de juger.

★ BILLETS À PARTIR DE 22 \$  
★ FORFAITS VOLTIGE ET FORFAITS FAMILLE DISPONIBLES

► DÉCOUVREZ LES EXTRAITS VIDÉO ET LA PROGRAMMATION DES ACTIVITÉS EXTÉRIEURES AU :  
[MONTREALCOMPLÈTEMENTCIRQUE.COM](http://MONTREALCOMPLÈTEMENTCIRQUE.COM)

Québec

Montréal

GRANDS PARTENAIRES :



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

CIRQUE DU SOLEIL



LA PRESSE  
cyberpresse.ca



## ARTS ET SPECTACLES THÉÂTRE

## SUR LES PLANCHES CET ÉTÉ

La fièvre des planches s'étend à l'échelle de la province pendant la saison estivale. Le rire se cultive autant dans les théâtres établis comme Le Patriote que dans des lieux inusités où se produisent des troupes semi-professionnelles. Coup d'œil sur un menu riche et varié.

— ALEXANDRE VIGNEAULT



Maude Guérin, Marie-Thérèse Fortin et Guylaine Tremblay dans *Belles-sœurs*.

## DES CLASSIQUES

Bien sûr, il y a Molière (*L'avare*, au Monument-National, à la lueur de la chandelle) et Goldoni (*Les cancons*, Café-théâtre de Chambly). Mais les classiques du théâtre n'ont pas tous 300 ou 400 ans. La délirante comédie de Francis Weber *Le dîner de cons* (Théâtre du Petit Champlain, Québec), n'a pas 20 ans. *Les voisins* de Meunier et Saïa (Théâtre de la Dame blanche, Beauport) a 30 ans à peine. *Les belles-sœurs* de Michel Tremblay a soufflé 40 bougies, mais vient de subir une cure de rajeunissement particulièrement réussie sous la houlette du metteur en scène René Richard Cyr. *Belles-sœurs*, sa version musicale, est présentée tout l'été au Centre culturel de Joliette.



Sébastien Gauthier et Luc Bourgeois dans *Mélodie dépanneur*.

## HISTOIRES DE FAMILLES

Les familles, comme les couples, se chamaillent, se taquent et se chicanent. Un matériau riche et inspirant. Mathieu Gosselin, du Théâtre de la Banquette arrière, explore les liens familiaux dans *Mélodie dépanneur*, une pièce au synopsis intrigant. Son père mort, un homme hérite d'un dépanneur. Il est décidé à mettre la clé sous la porte, mais est confronté à des personnages aux noms étranges – Poupée, Princesse et Kangourou – qui tiennent à ce lieu qui n'a rien d'ordinaire. Surtout pas le décor, comme on peut le constater en visionnant la capsule vidéo hébergée sur YouTube (mots-clés: *Mélodie dépanneur*). Au Petit Théâtre du Nord, à Blainville.

## RAVIVER LA FLAMME

Histoires de couples et théâtre d'été font toujours bon ménage. Enfin, c'est une façon de parler puisque ce sont surtout les chicanes entre époux ou leurs tentatives maladroites pour raviver la flamme qui font rigoler. Dans *Les fantômes de mon mari* (Théâtre Saint-Sauveur), Sylvie Boucher joue l'une de ces femmes qui se prend les pieds dans un scénario destiné à sauver son couple du naufrage.

Les gars ne sont pas en reste et font aussi leur effort dans *Les vrais mâles* (Théâtre des Érables à Saint-Eustache). Désireux de régler leurs problèmes conjugaux, trois hommes décident (ou ont été poussés par leur femme) de consulter une thérapeute. Pas de chance, la sexologue vient elle-même d'être larguée par son amoureux. On a soudain un petit doute sur sa capacité à juger ces messieurs de manière détachée et strictement professionnelle...



Sylvie Drapeau dans la peau de Piaf.

PHOTO FOURNIE PAR LA PRODUCTION

## THÉÂTRE MUSICAL

Jamais vu Piaf sur scène? En voici l'occasion: Sylvie Drapeau jouera la Môme tout l'été au Théâtre de Rougemont dans une pièce qui relate son parcours inespéré, de Belleville à la gloire internationale. Une histoire jalonnée des grandes chansons écrites pour elle, bien entendu. Les soirées estivales seront également enrobées de musique au Théâtre de la Marjolaine (Eastman) où est présenté le spectacle *Les inséparables*. Sa distribution est particulièrement alléchante: Jean Marchand, Jean Maheux, Marc St-Martin et Véronique Claveau.

## BONJOUR LA POLICE

Un polar comme lecture d'été, c'est presque une figure imposée. Mais si lire vous fait suer, il y a toujours moyen de s'offrir une intrigue policière sur les planches. La maison de la culture du Vieux-Palais (Saint-Jérôme) présente *L'affaire Ronsolini*, un suspense que ses créateurs comparent à du Agatha Christie et qui tourne autour du vol d'un objet inestimable survenu sur un plateau de tournage.

Plus terre à terre, le synopsis de *10-4* (Théâtre des Marguerites, Trois-Rivières), évoque les manchettes qu'on lit depuis des mois dans les journaux. Deux jeunes diplômés de l'École nationale de police de Nicolet y enquêtent sur des allégations de fraude à la mairie... Robert Brouillette et Isabelle Cyr sont de la distribution.



Michèle Deslauriers

## LES « NOUVEAUX CRÉNEAUX »

On a l'habitude des comédies de mœurs en été. On constate toutefois avec amusement que certains en proposent des déclinaisons nouvelles: la comédie « immobilière » et la comédie « culinaire ». Dans *À la Clémentine* (Le Patriote, Sainte-Agathe), Michèle Deslauriers incarne une critique culinaire qui rêve d'avoir sa propre émission de télé. Comme Ricardo et José di Stasio. Une fois devant les caméras, elle se met les pieds... dans ses petits plats. *Visite libre* (Théâtre des Hirondelles, Belœil) et *Sous-sol à louer* (Théâtre du Chenal-du-Moine, Sorel) s'articulent bien sûr autour des transactions immobilières. Dans le premier spectacle, Jeff Boudreault joue un agent d'immeubles qui rêve de devenir le meilleur vendeur de la Rive-Sud, ce qui ne fait pas le bonheur de sa femme. Moins ambitieux, mais plus ratoureux, le personnage principal de *Sous-sol à louer* s'arrange pour louer un logement à deux personnes qui ont des horaires totalement différents. Secrètement, bien sûr, en autant qu'un tel secret puisse être gardé...

## LES AVENTURES FANTASTIQUES

A/O *La fantastique légende* reprend du service à Drummondville cet été. Spectacle à grand déploiement, qui prend la forme d'un récit initiatique raconté au pied d'un arbre millénaire, mêle théâtre, danse, musique et cirque et fait appel à plus de 80 artistes. Tout près de Drummondville, au Théâtre de la Dame de Cœur (Upton), est présentée une autre aventure fantastique pour la famille: *La montagne qui marche*. À l'aide de marionnettes géantes, le spectacle raconte l'histoire d'un enfant, Max, qui doit découvrir le secret de la terre pour délivrer les travailleurs d'une mine obstruée par une tortue géante.



*La montagne qui marche*

PHOTO FOURNIE PAR LE THÉÂTRE DE LA DAME DE CŒUR

## LE MEILLEUR TITRE

Un titre, c'est une carte de visite. Il y a des jeux de mots bêtes qui rebutent et des flashes inspirés qui suscitent la curiosité. Il y a aussi des titres si improbables qu'ils donnent immanquablement le goût d'aller y voir de plus près. *Ma sœur est une chanson d'amour country* se classe assurément dans la dernière catégorie. La pièce raconte un épisode de la vie d'une femme qui, curieusement, s'appelle Bob et qui voit son train-train quotidien bousculé par l'arrivée de sa sœur Mélancolie, la chanteuse country du titre. Ce « vaudeville à saveur country » écrit par Jocelyn Roy est présenté au Théâtre du 450 – Chapelle St-Antoine, à Longueuil.

## ARTS ET SPECTACLES THÉÂTRE JEUNESSE

LA ROULOTTE / *Le magicien d'Oz*

# Dans un parc près de chez vous...

C'est parti! La tournée estivale du Théâtre La Roulotte démarre mercredi prochain au parc La Fontaine. Après les *Aventures de Lagardère*, montée l'an dernier par Frédéric Bélanger, le comédien Félix Beaulieu-Duchesneau prend le relais avec son adaptation du *Magicien d'Oz*.

JEAN SIAG

Année après année, de jeunes diplômés des écoles de théâtre se lancent dans l'aventure de La Roulotte et vivent, bien souvent, leur première expérience de travail. Entourés d'un metteur en scène aguerrri qui a aussi un rôle de mentor.

En 2003, Félix Beaulieu-Duchesneau, qui venait d'achever sa formation en jeu au Conservatoire d'art dramatique de Montréal, a joué dans *Le capitaine Fracasse*, une pièce de Théophile Gautier mise en scène par Philippe Lambert.

Sept ans plus tard, le jeune comédien, qu'on a pu voir dans la pièce musicale *La fugue* et dans *Coma Unplugged*, de Pierre-Michel Tremblay, renoue avec La Roulotte, mais à titre de metteur en scène.

«L'expérience du *Capitaine Fracasse* m'a vraiment fait tripper, nous confie Félix Beaulieu-Duchesneau au cours d'une brève entrevue dans l'immense local de répétition qui abrite la célèbre remorque de la Ville de Montréal.

«Chaque été, je vais voir les spectacles de La Roulotte. Un jour, je me suis dit: j'aimerais ça monter un *show* pour eux.» Il a donc soumis sa candidature en proposant une adaptation du *Magicien d'Oz* qui, en 57 ans, n'a jamais été présentée par La Roulotte.

«Je suis content de travailler avec ces jeunes diplômés, explique le metteur en scène – trois du Conservatoire et deux de l'École nationale. Ils sont super motivés et motivants. Après trois ans d'école, ça fait un bien immense de jouer dehors, en plein air.»

L'idée de monter *Le magicien d'Oz* lui est venue de sa petite fille âgée de 5 ans et aussi de sa blonde.

Félix raconte: «C'était il y a deux ans, j'ai vu le film avec ma fille. Et on riait vraiment tous les deux. Ça m'a donné le goût de lire le roman,



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Le Théâtre La Roulotte présente cet été pour la première fois une adaptation du *Magicien d'Oz*. Une idée du comédien Félix Beaulieu-Duchesneau, qui signe sa première mise en scène.

et puis d'adapter le texte pour La Roulotte. Je trouve que c'est une oeuvre tellement riche et universelle, capable de rejoindre tout le monde.»

L'histoire de Frank Baum est archi connue. Une jeune fille orpheline, Dorothy, élevée par sa tante et son oncle dans une ferme du Kansas, est projetée dans un monde parallèle à la suite d'une tornade.

Sur son chemin, elle fait la rencontre d'un épouvantail, d'un homme de fer-blanc et d'un lion qui lui permettront de retrouver son chemin. Il y a bien sûr le faux magicien d'Oz et la vilaine sorcière qui sème son parcours d'embûches...

Félix Beaulieu-Duchesneau a voulu s'attarder au statut d'orpheline de Dorothy. «La peur de perdre ses parents est fondamentale. Moi, je l'ai dépeinte en réaction totale à la suite de la mort de ses parents, qu'elle n'accepte pas. Elle dessine sur les murs. Elle régresse. Elle se crée un univers où ils existent encore.»

Pour sa première mise en scène, Félix a voulu créer un environnement terne. «Tout est gris, nous dit-il. Le décor, les costumes. Mais tous les éléments du monde imaginaire de Dorothy sont colorés. Ça fait un contraste intéressant.»

Le comédien a également fait appel à une amie, Louise Lapointe (qui dirige les Trois jours de Casteliers), pour créer les masques, à Marie-Pierre Simard pour la fabrication des marionnettes, manipulées par quatre des cinq comédiens, et à plusieurs autres collaborateurs.

Le volet musical de la pièce n'a pas été négligé: cinq numéros chantés – dont *Somewhere Over the Rainbow* et *Yellow Brick Road* – donneront vie à ce récit d'une heure qui ramènera Dorothy dans son Kansas natal et nous... dans le parc de notre quartier.

**Le magicien d'Oz, du 30 juin au 24 août dans les parcs de Montréal (gratuit). Annulé en cas de pluie. Pour consulter l'horaire de La Roulotte: ville.montreal.qc.ca/laroulotte.**

## Les Concerts populaires de Montréal



46<sup>e</sup> Saison ÉTÉ 2010  
30 juin au 4 août à 19 h 30  
Centre Pierre-Charbonneau  
3000, Viau,  Viau

Yannick Nézet-Séguin  
Porte-parole

MERCREDI 30 JUIN <b>Don Giovanni</b> (version concert) Orchestre Métropolitain Yannick Nézet-Séguin, direction avec solistes et chœur	MERCREDI 21 JUILLET <b>Jeunes virtuoses</b> I Musici de Montréal Yuli Turovsky, direction et les jeunes virtuoses
MERCREDI 7 JUILLET <b>Les grands Viennois</b> Sinfonia de Lanaudière Stéphane Laforest, direction Alexandre Da Costa, violoniste	MERCREDI 28 JUILLET <b>Escale romantique</b> L'Ensemble Appassionata Daniel Myssyk, direction Anne-Marie Dubois, pianiste
MERCREDI 14 JUILLET <b>Grands airs d'opéra français</b> Orchestre Métropolitain Alain Turpin, directeur Marie-Françoise Pilet, soprano Marc Hervieux, ténor	MERCREDI 4 AOÛT <b>La trompette magique</b> Orchestre symphonique de Laval (formation réduite) Alain Trudel, direction Manon Lafrance, trompettiste

**BILLETTERIE**  
2030, boul. Pie-IX, suite 209

**514 899-0644, poste 202**

www.orgueetcouleurs.com



## CARNIVALE LUNE BLEUE



### À BROMONT LE SOIR... L'UNIVERS ÉTRANGE DU MONDE FORAIN

les 7 doigts de la main  
EN VEDETTE

**MAINTENANT  
BROMONT**  
Autoroute 10 / Sortie 78

<b>LES SPECTACLES</b> LA VIE, LE CIRQUE DE L'AU-DELÀ LE «SIDESHOW» VIVANTS À L'INTÉRIEUR LES TERREURS DES TROPIQUES L'ORCHESTRE DU CABARET LUNE BLEUE	<b>LA PLACE FORAINE</b> MUSÉE DES CURIOSITÉS MANÈGES D'ANTAN ET VIEILLE ARCADE DISEUSES DE BONNE AVENTURE COOKERIE ET D'ÉTRANGES PHÉNOMÈNES...
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**WWW.CARNIVALELUNEBLEUE.COM**

LA PRESSE RÉSEAU ADMISSION 514 790-1245 / 1 800 361-4595



## ARTS ET SPECTACLES THÉÂTRE

FESTIVAL DE THÉÂTRE DE RUE DE LACHINE

## Rendez-vous avec l'inusité

Un conteur dans un sous-sol d'église, le mythe de Faust revisité par des acteurs juchés sur des échasses et des toilettes sur un podium, voilà quelques-unes des nombreuses curiosités au programme du Festival de théâtre de rue de Lachine. L'offre expire ce soir avant minuit...

ALEXANDRE VIGNEAULT

Le programme officiel du Festival de théâtre de rue de Lachine est un petit document fascinant. On a beau le feuilleter de la première à la dernière page et lire tous les petits caractères, on croise rarement un nom ou un visage familier. En revanche, on découvre toutes sortes de noms de compagnie aussi bizarres qu'intrigants: Poupées Krinkées, La Tortue noire, Le Bureau...

Pour un peu, on croirait que les organisateurs de l'événement, tenu pour la troisième fois cette année à Lachine, font exprès pour sélectionner les bibittes artistiques les plus curieuses. «C'est un festival axé sur les découvertes, convient le comédien Rémi-Pierre Paquin, codirecteur artistique. On veut que les gens se promènent et voient des objets qu'ils ne voient pas ailleurs.»

L'une des caractéristiques de l'événement est bien sûr de proposer des spectacles conçus pour être présentés dans l'espace public. Mais le festival porte une grande attention au lieu où chaque création est programmée. Le conteur



Les Gerry's se consacrent au répertoire de Gerry Boulet, dont ils reprennent les succès à cappella.

Fabien Cloutier, à qui on doit le très cru et très drôle monologue *Scotstown*, présentera en primeur *L'homme qui a vu l'ours* dans un sous-sol d'église.

estime Rémi-Pierre Paquin. Et si le lieu est inscrit dans l'oeuvre elle-même, comme des toilettes publiques pour *Bonheur biochimique* (Théâtre

madame Tout-le-monde à côté des tripeux qui suivent tout ce qui se fait», explique le codirecteur artistique du festival, qui tient à ce que l'événement conserve un côté fête populaire.

Ne reculant devant aucune bizarrerie, l'événement propose même une installation de Jason Arsenault faite avec des cabines de toilettes chimiques. «On les a mises sur un podium, comme aux Jeux olympiques, révèle Rémi-Pierre Paquin. Quand les gens vont aux toilettes, il y a des applaudissements et on fait jouer l'hymne national de la Chine.» Même aller aux toilettes est une expérience au Festival de théâtre de rue...

«On veut que les gens se promènent et voient des objets qu'ils ne voient pas ailleurs.» — Rémi-Pierre Paquin, codirecteur artistique du Festival de théâtre de rue de Lachine.

La compagnie Le Bureau, qui présente une adaptation du poème *Encore une fois sur le fleuve* de Jacques Prévert, s'est fait offrir le phare du parc Saint-Louis. «On bonifie les spectacles en les présentant dans des lieux appropriés»,

Nulle Part), les programmeurs s'organisent pour rendre la chose possible.

«Ce qu'on aime, c'est que des troupes qui ont l'habitude de jouer devant de petites salles, pour un public plus pointu, se retrouvent devant monsieur et

## CE SOIR À LACHINE

## Les Gerry's

Ensemble vocal rompu au style barbershop – chant à cappella caractérisé par des harmonies à quatre voix –, Les Gerry's ne chantent que des succès de Gerry Boulet. «C'est très drôle et ce sont de très bons chanteurs, assure Rémi-Pierre Paquin. On les fait arriver sur un bateau. Ils s'approchent du quai en écoutant du Gerry Boulet dans le tapis et ils présentent leur spectacle sur le bateau.»

Ce soir, à 19h20 et 22h30, dans le secteur des Berges.

## Méphistomania

La venue de la troupe française Friches Théâtre Urbain constitue un événement majeur pour le Festival de théâtre de rue. «C'est la compagnie qui, dans un contexte de rue, mélange le théâtre et le cirque de la manière la plus efficace que j'ai vu», affirme Rémi-Pierre Paquin. Méphistomania est une adaptation libre du mythe de Faust et de Méphistophélès, joué par des échassiers aux allures de derviches tourneurs.

Ce soir, à 21h30, secteur du parc Saint-Louis.

## L'Orchestre d'Hommes-Orchestres

Le collectif L'Orchestre d'Hommes-Orchestres profite du Festival de théâtre de rue pour dévoiler sa nouvelle création, *Ciné-Parc*, qui est également sa plus ambitieuse à ce jour puisqu'elle met en vedette 15 artistes et deux gros camions. Il y est question d'attendre le début d'un film au ciné-parc, d'un homme-grenouille qui joue de la trompette et d'une feria pascale...

Ce soir, 20h30, secteur du parc Saint-Louis.

## ENTRACTE

entracte@lapresse.ca

MARIE-SOLEIL DESAUTELS

## SÉPARÉS À LA NAISSANCE

Tony Hayward, directeur général de BP, fait les manchettes depuis l'explosion de la plateforme pétrolière *Deepwater Horizon* et la marée noire aux États-Unis. L'acteur britannique Michael Sheen, quant à lui, est connu pour avoir incarné Tony Blair dans *The Queen* ou David Frost dans *Frost/Nixon*. Les voici quasi confondus avec leur air sérieux aux sourcils lourds, le visage plutôt allongé et leurs cheveux ébouriffés. Merci à Olivier Degros-bois pour la suggestion.



Tony Hayward



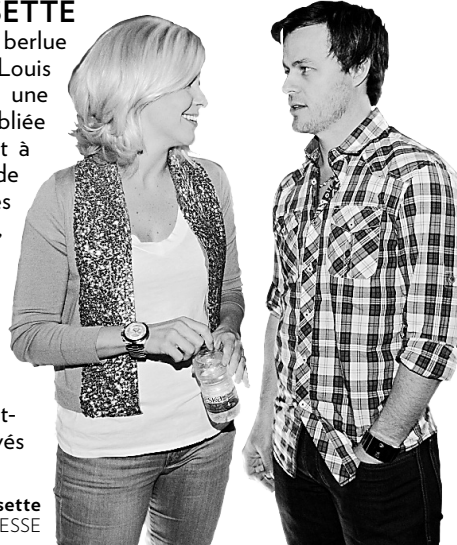
Michael Sheen

## EN HAUSSE... EN BAISSÉ

## VÉRONIQUE CLOUTIER ET LOUIS MORISSETTE

Plusieurs ont cru avoir la berlué lorsque Véronique Cloutier et Louis Morissette ont annoncé, dans une capsule vidéo humoristique publiée sur YouTube, qu'ils se risqueront à faire le *Bye Bye 2010*. Malgré de vives critiques pour des sketches controversés du *Bye Bye 2008*, Radio-Canada a confié au couple vedette cette mission. La chaîne de télévision publique mise sur leur expertise et leurs multiples talents. Cette revue de fin d'année sera néanmoins exclusivement constituée de sketches préenregistrés et approuvés par la haute direction.

Véronique Cloutier et Louis Morissette  
PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE



## TÉLÉFILM CANADA

Téléfilm Canada n'est pas infaillible lorsque vient le temps d'évaluer des oeuvres pour les financer ou non. Des évaluateurs font parfois preuve de subjectivité ou manquent de clairvoyance dans leur rapport de lecture, selon des documents obtenus en vertu de la loi d'accès à l'information par *La Presse*. Un seul exemple? L'avenir du film *J'ai tué ma mère* de Xavier Dolan était loin d'être radieux: aucune chance de se démarquer à l'international ou dans les festivals.

## ILS, ELLES ONT DIT

Michel Barrette  
PHOTO TVA

«Faire le deuil, c'est oublier. Et je ne veux pas oublier.»

— L'humoriste et acteur MICHEL BARRETTE à *On prend toujours un train pour la vie*, à propos du plus grand deuil de sa vie, son premier vrai amour lorsqu'il était âgé de 25 ans.

«S'il y a une chance de s'en sortir, Dominique va la prendre. C'est une femme de béton, une éternelle.»

— La comédienne DANIELLE OUMET dans *7 jours*, à propos de Dominique Michel qui vient d'être opérée pour un cancer du côlon.

«Si chaque samedi de ma vie pouvait être comme ça, jouer au hockey dehors le matin et manger une poutine après, je serais un homme très heureux.»

— L'acteur et scénariste LOUIS MORISSETTE, à *La petite séduction*, bien accueilli par les villageois du Lac-Drolet.

«J'ai besoin de ma dose de métal régulièrement.»

— GENEVIÈVE BORNE, coanimatrice de *Belle et Bum* à Télé-Québec, à l'émission AM d'Anne-Marie Withenshaw lors d'une table ronde sur les dieux du rock métal à la veille du spectacle *Big Four*.

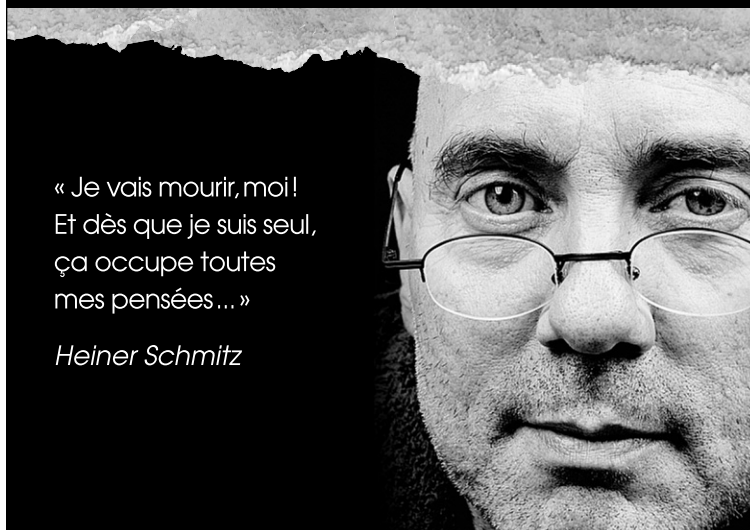


## À LA VIE, À LA MORT

LIFE BEFORE DEATH

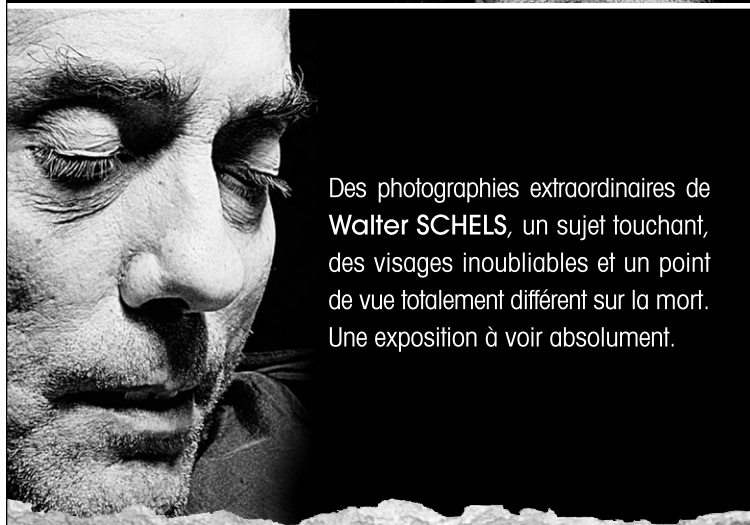
L'EXPOSITION

Présentée par:



«Je vais mourir, moi!  
Et dès que je suis seul,  
ça occupe toutes  
mes pensées...»

Heiner Schmitz



Des photographies extraordinaires de Walter SCHELS, un sujet touchant, des visages inoubliables et un point de vue totalement différent sur la mort. Une exposition à voir absolument.

À NICOLET, en grande première nord-américaine  
19 MAI AU 6 SEPTEMBRE 2010

**musée**  
des religions  
du monde

T 819 293-6148  
900, boul. Louis-Frêchette, Nicolet  
museedesreligions.qc.ca

En collaboration avec:



Un sacré musée... au Centre-du-Québec

LA MORT  
LES ÉMOTIONS  
L'AVENIR

# L'AVARE

*une comédie de Molière*

Mise en scène de  
**SERGE POSTIGO**

Dans le rôle d'Harpagon  
**LUC GUÉRIN**

Avec  
Marc Beaupré  
Karine Belly  
Frédéric Blanchette  
Éric Bruneau  
Salomé Corbo  
Sophie Desmarais  
et Bruno Marcil



« Chapeau à Serge Postigo...  
Luc Guérin est tout bonnement  
magnifique »

– Journal Metro

« Luc Guérin porte avec une  
grande adresse l'exigeant rôle »

– La Presse

« Une réussite lumineuse.  
Mission accomplie »

– Journal de Montréal

« Belle soirée au  
Monument-National »

– La première chaîne, Désautels

« Serge Postigo est allé chercher  
le meilleur de chacun de ces  
comédiens »

– Le téléjournal, Radio-Canada

« Un vent de fraîcheur »

– 98,5, Puisqu'il faut se lever

« La distribution est géniale...  
très très talentueux... »

– Valérie Guibbaud Rythme FM

« ...distribution convaincante... »

– Le devoir

Dès maintenant  
MONUMENT-NATIONAL  
admission.com

**NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES**  
du 13 au 25 juillet 2010

**2 SPECTACLES**  
à partir de

**69\$\***

**24 et 25 juillet – 20 h**

Salle Wilfrid Pelletier

IL ÉTAIT UNE FOIS...  
**FRANCK  
DUBOSC**

Deux soirs  
seulement,  
à ne pas manquer !

Réservez dès maintenant  
à la **Billetterie Juste pour rire**  
514 845-2322 | [hahaha.com](http://hahaha.com)

présenté par **VIDÉOTRON**  
Une compagnie de Quebecor Media

 **laplacedesarts.com**  
514 842 2112 / 1 866 842 2112

 **Théâtre  
ST-DENIS**

 **AU CŒUR DU  
QUARTIER DES SPECTACLES**

 **VIDÉOTRON**  
Une compagnie de Quebecor Media

présente

 **FESTIVAL  
Juste  
pour  
rire**

en collaboration avec

 **LOTO  
QUÉBEC**

 **7  
UP**

 **SLEEMAN**

 **TVR**

 **LA PRESSE**

 **cyberpresse.ca**

 **rythme  
105.7**

 **Canada**

 **Montréal**

 **TOURISME  
Montréal**

 **Québec**

## ARTS ET SPECTACLES ARTS VISUELS/TÉLÉVISION

LISA TOGNON

## Papier et poésie

La salle Alfred-Pellan de la Maison des arts, à Laval, présente une soixantaine d'œuvres de Lisa Tognon dans une atmosphère calfeutrée où l'éclairage discret rappelle celui des cabinets d'estampes. Ainsi le voulait le commissaire René Viau.

JOCELYNE LEPAGE

Dans cette exposition intitulée *Passages*, on ne trouve que des œuvres abstraites sur papier, qui demandent un peu de temps, ou de recueillement, pour livrer tous leurs secrets. On a d'abord l'impression de se trouver devant des pièces gestuelles, spontanées. On se rend compte qu'elles sont en fait très travaillées. Le geste de l'artiste lavalloise s'inscrit dans un ensemble d'interventions dont certaines évoquent la calligraphie chinoise, ou japonaise, d'autres, les dégou-

linures de la peinture des années soixante. Le papier est parfois marouflé, parfois déchiré ou troué, y compris par le feu.

Lisa Tognon, 51 ans, maîtrise sa matière et son matériau. Ses dessins ressemblent à des estampes; ses estampes sont faites à partir de ses dessins imprimés sur des plaques de cuivre, l'inverse de ce qui se fait habituellement.

René Viau a mis en lumière les liens entre le travail de Lisa Tognon et la passion de l'artiste pour la poésie. On trouve donc çà et là des extraits de poèmes. Les titres donnés aux



Lisa Tognon présente ses dessins à la Maison des arts de Laval jusqu'au 4 juillet.

séries qui divisent l'exposition donnent une idée de cette orientation poétique: *Atlantide*, *Dénouement*, *Materia Prima*, *Faire surface*, *Sans mot dire*, *En certains moments blancs*.

On a ajouté aux dessins et gravures les blocs de bois qui ont servi à faire des marques et des reliefs dans le papier; on peut y voir sur vidéo les performances de la danseuse Ginette Boutin inspirées par les œuvres de Lisa Tognon.

œuvres aux visiteurs. On y a aménagé quatre espaces où l'on peut s'asseoir et entendre, grâce à des écouteurs, une conversation entre l'artiste et le commissaire. On peut aussi déambuler dans la salle en consultant une feuille plastifiée qui explique la démarche de l'artiste et enseigne aux néophytes l'art de regarder. Sans oublier un catalogue illustré et commenté, outil indispensable aux artistes.

En septembre, ce sera au tour de Denis Rousseau d'être présenté à la salle Alfred-Pellan. La démarche de ce sculpteur et monteur de machines qui réagissent, parfois bruyamment, aux mouvements des visiteurs est aux antipodes du travail de Lisa Tognon. On comprend ici que la salle Alfred-Pellan est ouverte à l'art actuel sous toutes ses formes.

Lisa Tognon, *Passages*, salle Alfred-Pellan, Maison des arts de Laval, 1395, boul. de la Concorde Ouest (station de métro Montmorency), jusqu'au 4 juillet. Ouvert du mardi au dimanche, de 13h à 17h; vendredi, de 9h à midi et de 13h à 20h. Entrée libre.

## CÉLÉBRITÉS...



**LE COLLÈGE FRANÇAIS TIENT À FÉLICITER  
TOUTES LES FINISSANTES ET TOUS LES FINISSANTS DE LA PROMOTION 2010,  
PARTICULIÈREMENT CES ÉLÈVES.  
BONNE CONTINUATION À TOUS !**



## FÉLICITATIONS À LISE LEFRANÇOIS

Bravo pour avoir complété ta formation collégiale en "Développement de site web et commerce électronique". Ton opiniâtreté durant toutes ces années force notre admiration. Ton amoureux et tes amis.



## MARGUERITE POIRIER-PROVENCHER

De Sainte-Victoire à la rue Jacques-Porlier, tu nous émerveilleras toujours. Bon 80<sup>e</sup> anniversaire, chère Margot. Nous t'aimons tant... Roger, la famille, les amis.

NICOLE ET GILLES CHARPENTIER  
1<sup>er</sup> juillet 1960

**FÉLICITATIONS POUR VOS 50 ANS DE MARIAGE**  
Votre histoire À VOUS en est une d'amour, de bonheur et de complicité. Vous êtes des parents et des grands-parents extraordinaires. De vos enfants et petits-enfants.

VOUS AVEZ UN ÉVÉNEMENT  
À CÉLÉBRER ?

*Soulignez-le!*

tous les samedis dans

**LA PRESSE**

Composez le (514) 987-8363  
appels interurbains (sans frais) 1 866 987-8363  
celebrities@lapresse.ca

## SÉRIE DVD

## Entourage - The Complete Sixth Season

SONIA SARFATI

Surprise dans les rangs d'*Entourage*: en cette sixième saison (12 épisodes en anglais ou en français, avec sous-titres anglais ou français), les gars prennent un coup de vieux. Pas physiquement - enfin, pas plus que la dose normale: il s'est écoulé sept mois entre la fin de la cinquième saison et le début de celle-ci - mais dans leur tête. L'adolescence dans laquelle ils baignaient commence à leur peser et à chacun de prendre des décisions en conséquence. Avec un effet collatéral intéressant: là où l'on voyait cet «entourage» comme parasitant Vince, on se rend compte combien c'est ce dernier qui a besoin de sa cour et est le moins bien équipé pour vivre seul.

Mais, enfin, tout cela est sur le ton humoristique et parfois caustique (en ce qui concerne les mœurs et les manières hollywoodiennes) que l'on connaît. Et, avis aux fans d'Ari Gold (formidable Jeremy Piven): dans l'un des derniers épisodes, il se livre à une tirade époustouflante qui en laissera plus d'un... disons, sur le dos (pour rester poli). Un grand moment. Qui laisse présager bien des choses pour l'avenir de cet agent aux dents longues - qui arrive lui aussi à un tournant de sa vie, professionnellement parlant. Même chose pour Lloyd, son secrétaire et souffre-douleur.

Bref, la saison s'ouvre avec la première de *The Great Gatsby* de Martin Scorsese, dans lequel Vince campe le rôle-titre. Succès énorme. La carrière du jeune homme est de nouveau sur les rails. Il pourrait donc suffire à ses proches de remonter à



bord du train-train quotidien. Il n'en ira pas ainsi. E commence à se lasser des rendez-vous à la chaîne et tente de reconquérir Sloan. Turtle, toujours en couple avec Jamie-Lynn Sigler (des *Soprano*, dans son propre rôle), pense à retourner à l'école. Et Drama... ah, Drama! Il se tapera quelques drames, bien sûr, et remettra en question bien des trucs - dont lui-même.

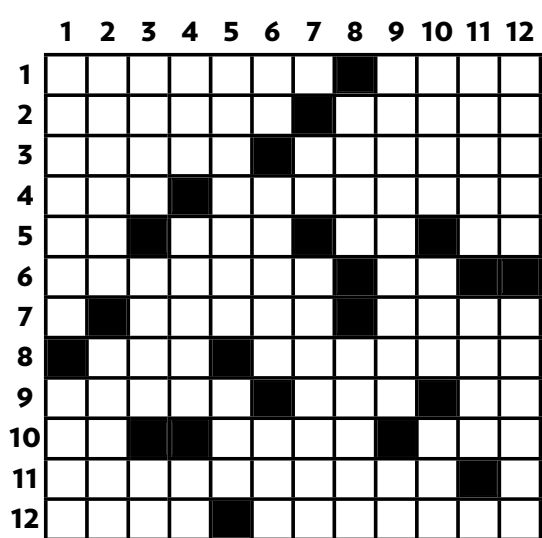
En fait, pour avoir un portrait éclairant de l'évolution de la ligne dramatique des personnages, il faut visionner (de préférence après avoir vu les épisodes) le documentaire *Life at the Top* - où le créateur de la série, Doug Ellin, la plupart des acteurs et plusieurs producteurs s'expriment sur cette saison qui ne donne pas l'impression de piétiner. Pas mal, après six saisons!

## ENTOURAGE

CRÉÉE PAR DOUG ELLIN. AVEC KEVIN COLLOLLY, ADRIAN GRENIER, JEREMY PIVEN, KEVIN DILLON, JERRY FERRARA.

★★★ 1/2

## MOTS CROISÉS DES ARTS



## HORIZONTALEMENT

1 Pianiste américain en spectacle à la PDA le 27 juin, dans le cadre du Festival de jazz - Le Festival de jazz accueille ce Camerounais le 2 juillet.  
2 Exprime la contrariété - Relatif à un agent infectieux très petit.

3 Râpées - Fondations d'une construction.  
4 Abréviation chrétienne - Mammifères carnivores d'Afrique.  
5 Utile au dessinateur - Vélo à roues épaisses et crantées - Pronom - Dans la gamme.  
6 Former une ligne sinueuse - Version originale.

7 Qui est en feu - Patrie de l'aviateur Pelletier-Doisy, qui a réussi le raid Paris-Tokyo en 1924.  
8 Sortie - Quartier de Berlin.  
9 Longue perche - Non dits - Préfixe.  
10 Initiales de la violoniste Dubeau - Qui n'appartient pas au clergé - Disposent de.  
11 En vedette à la PDA, pour le Festival de jazz, le 6 juillet (The ...).  
12 Prénom d'une des comédiennes que l'on peut voir dans *Les amours imaginaires* - Personne qui s'érige en juge intrusif d'autrui.

## VERTICALEMENT

1 *Infrarouge* est le titre de son dernier roman - Navigateur portugais mort en 1524.  
2 On lui doit *Orgueil et préjugés* - Spectacle de jazz présenté à l'Astral, le 27 juin (Guy ... Septet).  
3 Démentie - Être supérieur - Des gens.  
4 Prise de judo - Ce pianiste est de retour pour une 31<sup>e</sup> année au Festival de jazz, le 28 juin - Fourreau.

## SOLUTION de la semaine dernière

1 L U C E D U F A U L T  
2 A R A L R A P I E R E  
3 F A B I E N N E D I T  
4 E N L E V E U B A C  
5 R U E A S T R E O R  
6 R S A N R A N T E  
7 I B A G U E T R B  
8 E P I E R M I T A G E  
9 R A O U L B R E S I L  
10 E U V I L L E S L  
11 L A N E A N T I S E  
12 S E R G I E Y E U S E S

5 Ville de Pologne - Au nord-est de Cambridge.  
6 Initiales de l'acteur Eastwood - Retirées - Réseau de télévision américain.  
7 Parti politique russe - Tortue.  
8 Examine - Personne.  
9 Bourassa / Donato / Lozano / Tanguay revisitent sa musique le 6 juillet au Upstairs - Sieges.  
10 Transmis par la voix - Luth utilisé en Afrique du Nord - Risque.  
11 Être dans l'embarras - Personnage biblique.  
12 On la place sous le drapeau de dessous - Guitariste américain de jazz en vedette à la Cinquième salle de la PDA le 4 juillet.

À VOS MARQUES

**LES SPORTS**

Tous les jours dans **LA PRESSE**

## MAISON SAINT-GABRIEL

Musée et site historique

À LA CAMPAGNE... EN PLEIN MONTRÉAL!

LE DIMANCHE 27 JUIN DÈS 11 H

Voyez le **sourcier** à l'œuvre avec sa baguette et découvrez l'art de fabriquer des sifflets. Venez rencontrer le **tisserand** et l'**habile laveur de raquettes**.

11 h : Causerie musicale avec l'**Ensemble Claude-Gervaise**

12 h : Conférence - *La nature, les pieds dans l'eau*, avec **Julie Boudreau**, horticultrice et journaliste

13 h et 14 h 30 : Théâtre Catherine-Crolo

Visites guidées du musée et du jardin

2146, place Dublin, Pointe-Saint-Charles, Montréal, Québec  
Renseignements : 514 935-8136 - [www.maisonsaint-gabriel.qc.ca](http://www.maisonsaint-gabriel.qc.ca)

## ARTS ET SPECTACLES TÉLÉVISION

## Toujours vivante, notre télé!



HUGO  
DUMAS  
CHRONIQUE

Allez, avouez-le. Souvent, lorsque vous visionnez une émission enregistrée sur une VHS vintage, vous ne sautez plus les pubs, parce que ça devient vraiment frustrant de trop avancer la bobine, ce qui fait rater une réplique cruciale, pour ensuite reculer le ruban un peu trop, ce qui fait atterrir en pleine réclame de Club Piscine Super Fitness, puis d'encore essayer de revenir à l'endroit exact où notre programme recommence, sans succès, ah merde, maudite machine... Bruit de télécommande qui se fracasse contre le meuble Bestä.

Alors, comme bien des téléphiles exaspérés, nous subissons ces assauts commerciaux, même si nous disposons des moyens technologiques pour les zapper. Pourtant, dans presque toutes les grandes études faites sur la télé, la majorité des sondés répondent systématiquement que les pubs de 30 secondes les agressent, qu'ils ne les regardent jamais et qu'ils paieraient le gros prix pour s'en débarrasser d'un coup de Swifer. Moi, consommer de la pub? Pfff. Jamais!

Un percutant et volumineux dossier publié au printemps dans *The Economist* révèle tou-

tefois le contraire: malgré ce qu'ils confient aux spécialistes du marketing, les téléspectateurs demeurent hyper conservateurs dans leur façon de consommer le petit écran. Ça se passe encore en famille, dans le salon et à l'heure inscrite dans les télé-horaires, publicités incluses. De quoi

**Malgré ce qu'ils confient aux spécialistes du marketing, les téléspectateurs demeurent hyper conservateurs dans leur façon de consommer le petit écran. Ça se passe encore en famille, dans le salon et à l'heure inscrite dans les télé-horaires, publicités incluses.**

réjouir tous les annonceurs de ce monde, qui détestent les enregistreurs numériques personnels (ENP) autant que Mafalda haït la soupe.

Par exemple, en Angleterre, les abonnés au service numérique Sky+ dévorent encore 85% de toutes leurs émissions chouchous en direct. C'est énorme. Tous les gadgets comme Apple TV n'ont pas encore ébranlé notre bonne vieille télévision, très loin d'être éclipsée par le web, selon *The Economist*, qui

rappelle qu'un utilisateur de YouTube y perd environ 15 minutes par jour, tandis qu'un consommateur de télé se plante encore devant son gros appareil – en moyenne – cinq heures par jour. Énorme différence.

Oui, la popularité des sites comme Hulu.com et, chez nous, TOUTV grimpe en flèche, mais ces initiatives sont loin d'être des vaches à lait. Comme pour les journaux et leurs extensions sur le web, les gestionnaires à cravates cherchent encore des modèles économiques viables.

Présentement, selon une étude du Council for Research

influencé cette dégringolade. Par exemple, au lieu d'acheter de coûteux coffrets, les amateurs ont préféré les louer, les visionner en ligne sur les sites des grandes chaînes, les pirater ou ils ont simplement choisi de les regarder de façon traditionnelle, c'est-à-dire une fois par semaine, à la même heure, au même poste.

Non, malgré des pronostics très sombres, la télé traditionnelle n'est pas morte, loin de là. Ce qui a changé? Nous la regardons maintenant en commentant sur Twitter ou en expédiant des textos. Lors de la dernière cérémonie des Oscars, Nielsen rapporte que 13% des

il faut suivre comme le troupeau et non attendre la sortie de la version piratée.

Et règle générale, les publicitaires raffolent des fans de sports, souvent de jeunes hommes qui claquent beaucoup d'argent en divertissement. Sur ces sages paroles, amis lecteurs, je vous abandonne, j'ai un match du Mondial à regarder en direct dans mon salon, tout en twittant, facebookant et textant mon entourage. C'est ça l'avenir de la télévision, non?

## Je lévite

Avec la chanson *Notre cœur* d'Alex Nevsky, disponible sur iTunes. Un artiste originaire de Granby bourré de talent qui concocte de la pop-rock planante, fière et ambitieuse. Vivement l'album complet, qui devrait sortir à la fin de l'été sur étiquette Audiogram. Et c'est l'inventif Yann Perreau qui le réalisera. Super.

## Je lévite

Les doublons de publicités dans les pauses commerciales. Cet agaçant phénomène se produit souvent dans les reprises de *Rumeurs* sur ARTV, où la même réclame – souvent très moche – joue deux fois de suite et où la même réclame – souvent très moche – joue deux fois de suite. Voyez comme c'est énervant. Voyez comme c'est énervant.



Pour joindre notre chroniqueur: [hudumas@lapresse.ca](mailto:hudumas@lapresse.ca)

**L'exposition «We Want Miles»**

**PLUS DE 300 ŒUVRES**

dont des films inédits, des partitions manuscrites, des instruments de musique, des costumes de scène, ainsi que des œuvres d'art signées Jean-Michel Basquiat, Mati Klarwein, Niki de Saint Phalle et Miles lui-même!

**Miles Davis: le jazz face à sa légende**

Jusqu'au 29 août

Nocturnes les mercredis (à moitié prix), jeudis et vendredis soirs jusqu'à 21 h

Gratuit pour les enfants de 12 ans et moins\*

\*Accompagnés d'un adulte. Non applicable aux groupes.

Horaire des visites commentées disponible sur [mbam.qc.ca/milesdavis](http://mbam.qc.ca/milesdavis)

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL**  
Pavillon Jean-Noël Desmarais  
[mbam.qc.ca/milesdavis](http://mbam.qc.ca/milesdavis)

Une présentation de **cité de la musique PARIS** en collaboration avec **Financiere Sun Life** et **metro**

**astral** **LA PRESSE** **cyberpresse.ca**

2 CD Edition spéciale Disponible maintenant

Cette exposition a été conçue et organisée par la Cité de la Musique,   Paris, avec le soutien du Miles Davis Properties, LLC, en collaboration avec le Musée des beaux-arts de Montréal. Miles Davis, festival Newport   Paris, Palais des Sports, Paris, 15 novembre 1973. D'après photo à Christian Rose

Musée national des beaux-arts du Québec  
Québec

**LA PEINTURE   L'ÉPOQUE DE LA REINE VICTORIA**

**COLLECTION ROYAL HOLLOWAY LONDRES**

**DU 27 MAI AU 6 SEPTEMBRE 2010**

PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE  
QUÉBEC G1R 5H3  
[WWW.MNBA.QC.CA](http://WWW.MNBA.QC.CA)

Québec TÉLÉVISION LA PRESSE LOEWS

L'EXPOSITION EST ORGANISÉE ET MISE EN CIRCULATION PAR ART SERVICES INTERNATIONAL, ALEXANDRIA, VIRGINIE (ÉTATS-UNIS). LA CIRCULATION NORD-AMÉRICAINNE DE L'EXPOSITION EST SOUTENUE PAR THE CHISHOLM FOUNDATION, ET HISCOX EST LE COMMANDITAIRE DU CATALOGUE. WILLIAM POWELL FRITH, LA GARE DU CHEMIN DE FER (DÉTAIL), 1862. HUILE SUR TOILE, 116,7 X 256,4 CM. GRACEHOUSE DU ROYAL HOLLOWAY, UNIVERSITY OF LONDON.



VOILÀ! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Retrouvez les grilles télé d'aujourd'hui et de demain dans le *Voilà!* inséré dans *La Presse* d'aujourd'hui.



Votre guide télé complet sur [CYBERPRESSE.CA/TELE](http://CYBERPRESSE.CA/TELE)

## ARTS ET SPECTACLES RADIO

POURQUOI CHANTER...?

## Notre ADN chanté

Imaginez une émission de radio pendant laquelle Biz, de Loco Locass, Paul Piché et Gilles Vigneault citent Stephen King et Gaston Miron, soulignent qu'il faut utiliser « la mélodie comme cheval de Troie pour entrer dans l'oreille des gens », trouvent que Céline Dion et les crooners sont importants en musique, rappellent que chanter en français est un geste politique, tracent des parallèles entre notre chanson et celle de Björk et U2...

MARIE-CHRISTINE BLAIS

Cette émission existe, se nomme *Pourquoi chanter...?*, et le premier épisode de cette radiosérie est diffusé à compter de demain, 19h, sur la Première Chaîne de Radio-Canada. Le thème? *Pourquoi chanter l'identité?*, avec Biz, Piché et Vigneault.

Réalisée et animée par Élisabeth Gagnon, la série compte neuf émissions, sur neuf thèmes (pourquoi chanter l'amour, le quotidien, l'engagement, la sensualité masculine, etc.), et réunit chaque fois trois ou quatre artistes qui parlent de leur *job*, celle de « faiseur de chansons ». « C'était important que, dans chaque émission, se côtoient des artistes de générations différentes pour qu'on mesure – et qu'ils mesurent eux aussi – qu'il y a une filiation, une continuité, explique Élisabeth Gagnon. C'est ce que



Gilles Vigneault fait partie des artistes qui ont voulu parler de chanson à l'émission *Pourquoi chanter...?* à la Première Chaîne de Radio-Canada.

j'appelle notre ADN chanté.» C'est-à-dire notre inconscient musical, notre jukebox intérieur, toutes ces chansons d'ici qui disent et comment ce que nous sommes.

ce soit, mais bien pour parler métier.» Effectivement, après les deux, trois premières minutes où se font les présentations, s'installe un climat naturel, détendu, où les invi-

Perreau, Robert Léger, Richard Séguin, Brigitte St-Aubin ou Bori (en tout, 27 artistes) expliquent leur façon de faire, leur approche, leurs doutes... et révèlent au passage mille et

**C'est rare qu'on ait l'occasion d'entendre ainsi autant de réflexions – et de rires, et de connivence – entre les chanteurs québécois, qu'il s'agisse de parler de notre société, de sensualité ou du métier de parolier.**

« Dans chaque émission, reprend Élisabeth Gagnon, j'agis comme si j'étais le public, j'essaie de comprendre pourquoi tel sujet les inspire ou les obsède autant, comment ils font pour fabriquer leurs chansons, leur évolution. C'est une rencontre, personne n'est là pour vendre quoi que

tés ont bel et bien l'air d'avoir oublié qu'ils étaient enregistrés, tout au plaisir de parler et d'écouter parler de chanson.

**Mille et une petites choses**

C'est donc sur le mode de la conversation que Jorane, Luc De Larochellière, Daniel Lavoie, Vincent Vallières, Yann

une petites choses profondément humaines.

Des exemples? Michel Rivard avoue à Pierre Flynn et Vincent Vallières que les mots «aux États-Unis» ont été choisis d'abord parce qu'ils rimaient avec «gagner sa vie» dans *La complainte du phoque en Alaska*; Flynn explique pour sa part

que, sur la première maquette du groupe Octobre, il y avait trois chansons en français et trois chansons en anglais. Jean-Pierre Ferland confie le nom de la femme pour qui il a écrit sa première chanson d'amour à Laurence Jalbert, Mara Tremblay et Jim Corcoran. Paul Baillargeon parle de ses 12 ans comme compositeur de *Star Trek* à Jorane, Michel Cusson et Mathieu Lavoie.

Chaque émission d'une heure est entrecoupée de deux montages musicaux: en trois minutes, chaque capsule marie une quinzaine d'extraits de chansons québécoises sur le thème de l'émission.

Enregistrée entre mars et juin, *Pourquoi chanter...?* a été un beau casse-tête d'horaires, on s'en doute: «Le premier qui a accepté de participer, c'est Vigneault, reprend Élisabeth Gagnon, il avait le désir de parler de la chanson, de s'expliquer, de nommer, d'écouter. Ce qui m'a fait vraiment plaisir? À la fin de chaque enregistrement, tous les artistes sont restés sur place pour continuer à parler, se donner des trucs, s'interroger. Biz a dit, après l'émission avec Vigneault et Piché, qu'il avait eu l'impression d'être assis avec son père et son grand-père, c'était dit de façon très amoureuse et très respectueuse, c'était charmant et spontané...»

C'est rare qu'on ait l'occasion d'entendre ainsi autant de réflexions – et de rires, et de connivence – entre les chanteurs québécois, qu'il s'agisse de parler de notre société, de sensualité ou du métier de parolier. Et c'est réconfortant de mesurer leur ouverture aux autres, à tous les autres. Comme le fait remarquer Vigneault pendant *Pourquoi chanter...?*: «Dans certaines adaptations de ma chanson *Mon pays*, les mots "Et les humains sont de ma race..." ont parfois été oubliés par les traducteurs, c'est dommage...»

*Pourquoi chanter...?*, tous les dimanches, de 19h à 20h, du 27 juin au 22 août, sur la Première Chaîne de Radio-Canada. Capsules et suppléments d'information sur le site [www.radio-canada.ca/pourquoichanter](http://www.radio-canada.ca/pourquoichanter)

EXPOSITION DU 17 JUIN AU 5 SEPTEMBRE

LES BELLES SOEURS

S'EXP (L) OSENT

Commissaire RENÉ RICHARD CYR

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI

Centre culturel de la ville de Québec

LA PRESSE

BELLES-SOEURS TOUS D'UNE VOIX 450 759-6202

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

MÉDIATHÈQUE LA PRESSE

La Médiathèque Jazz / La Presse est maintenant ouverte!

3<sup>e</sup> étage de la Maison du Festival Rio Tinto Alcan

La mémoire est ici

MAINTENANT OUVERTE!

VENEZ CONSULTER GRATUITEMENT AU CENTRE DE DOCUMENTATION DU FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL:

- archives musicales
- photographies
- captations de concerts
- publications et programmes
- archives vidéo
- revues de presse

Horaires en période de Festival (du 25 juin au 6 juillet):  
Lundi au dimanche: 11h 30 à 22h

Horaires réguliers:  
Lundi au vendredi: 11h 30 à 18h  
Samedi et dimanche: fermé

Maison du Festival Rio Tinto Alcan  
305, rue Sainte-Catherine Ouest  
514 288-8882

Entrée libre

500, rue Sherbrooke Ouest  
Métro McGill / 514.499.5087  
[lotoquebec.com/espacecreation](http://lotoquebec.com/espacecreation)

Espace Création  
Loto-Québec